AWE The New York Times INTERNATIONAL WEEKLY

BON DIA Aruba

Diasabra 7 di Juli, 2012 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Kico ta kico cu Valero?



Pagina 4

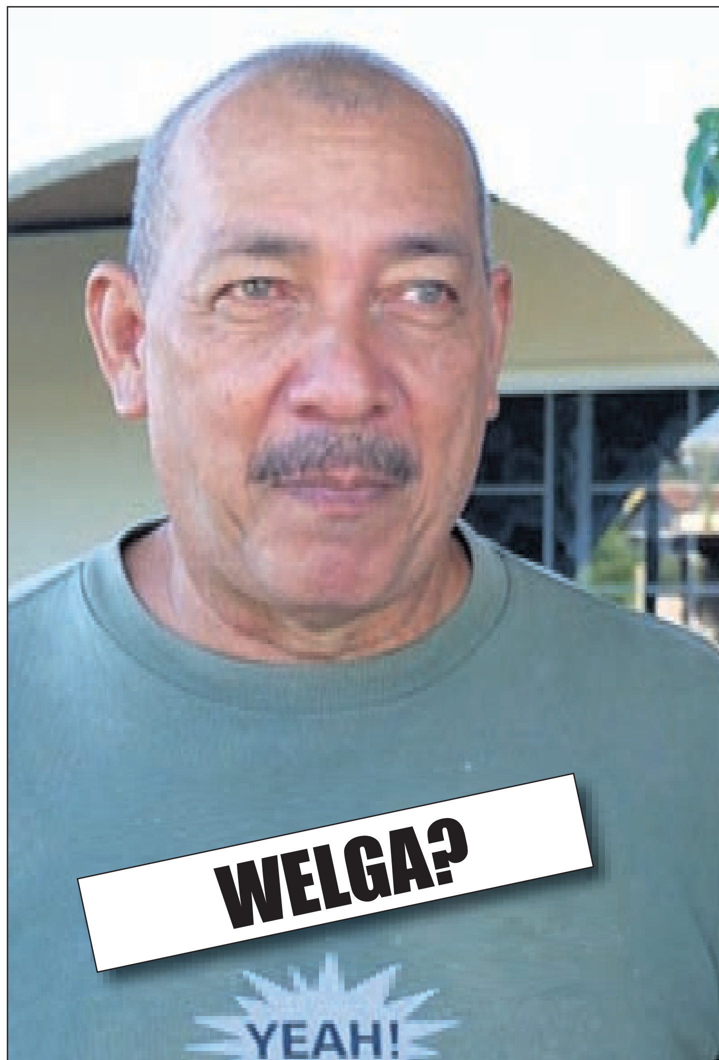
Otro menasa di welga elmar

Pagina 3

DOW riba tardansa caya grandi

Pagina 6

CORIENTENAN CONFUSO TA SIGUI





ORANJESTAD - Mientras cu gerencia di Elmar ainda no por keda cla cu establece tarifa nobo pa coriente, sindicato ta bolbe menasa cu accion otro siman despues cu gerente no a cumpli cu ultimatum di reunion ayera.

Sigui lesa Pagina 3

Razzia na macubaristraat



Pagina 2

BON DIA Aruba

Investigando varios caso di atraco

Team special di polis a tene razzia den Macubaristraat ayera atardi



Investigacion den cura



Investigando riba dak





Den pleno accion

ORANJESTAD – Danki na trabou agresivo di Team Bijzondere Projecten pa soluciona diferente caso di atraco, en combinacion cu Ministerio Publico a logra pone man ariba un atracado na Macuburistraat number 5. E cas aki no ta prome biaha cu polis ta haci bishita. A haci uzo di Team di Aresto pa haci e detencion, na unda cu Fiscal tambe tabata presente pa observa e investigacion.
TBP a haci nan investigacion rigoroso na e cas y a confisca varios articulo. Lamentablemente na momento cu e razzia tabata tin muchanan presente cu no tin nada di haci cu e caso pero si cu lo bay keda cu trauma pa semper di nan bida.❑

Estilo pelicula

Despues di a keda maltrata, chauffeur ta wordo menasa cu arma di candela

ORANJESTAD—Diahuebs 04.31, Central ta manda polis na Texaco Seroe Blanco, na unda tin cuatro persona sinta den un Nissan Almera color cora, ta persigui un Toyota Tercel cora. Na e sitio, polis ta papia cu e muhe R, kende ta bisa cu un rato prome, el a wordo maltrata pa un otro muhe y Door di e otro personanan den e auto. Na e sitio polis a wordo poni na haltura di tur locual cu a pasa.
E problema a cuminsa ora cu R. a core den direccion contrario den Emmastraat, y di ripiente e Toyota a core bay den su direccion. Dor di esey,R, a ripara cu e tabata coriendo den direccion contrario. Despues R, a core drenta den Koningstraat, y e chauffeur di e Toyota a para su auto dilanti esun di R, y dos muhe a baha for di e Toyota Tercel , uno color cla y e otro color scur. Un di e muhenan a bisa R,"Pakico bo a coba mi mama" y a cuminsa bati R, cu mokete den su cara diferente biaha. E muhe a bay bek na su auto y bin bek sigui bati R, cu mokete den su cara. Dor di esey , R a core den direccion contrario riba Emmastraat.

Ora cu el a yega na haltura di ex Piet, el a nota cu e Tercel cora ta su tras. R. a core bay direccion pa zuid riba Caya Ernesto Petronia y na haltura di Post Kantoor, un Tercel blanco a bin riba dje y auto a purba di cere.
Durante e maniobra aki, e homber H, cu tabata hunto cun'e den auto, a mira cu e chauffeur di e Tercel blanco a saca un arma di candela color di plata y a apunta den nan direccion. Segun su declaracion, el a logra core bay. Dor di polis, e muhe J.J.R. y e homber P.H.y e otro dos muhenan a wordo hiba warda di Playa, pa duna keho y declaracion di e locual cu a pasa.
Durante patruya den Koningstraat, na haltura di Circkle K, polis ta topa un Toyota Tercel cora, cu e number A-47171. Banda di e auto, polis a mira e homber R.S.Q. , kende a bisa polis cu e auto ta di un conoci di dje.
Den e auto polis a mira e muhe S.K. kende a conta polis e mesun storia. Polis a controla e number di auto, y a resulta cu e ta cuadra cu e auto. Relaciona cu esaki, y pa mas investigacion, polis a confisca e auto.
Takelwagen a hiba e auto warda di Playa. Banda di e auto tabatin tambe dos otro auto, un Toyota blanco A-54494, cu supuestamente ta pertenece na e conocido B y e otro auto tambe tabata un Toyota blanco cu e number A-37253. Polis ta sigui investiga e caso aki.❑

Basa riba e informacion di BON DIA ARUBA ayera

Elmar ta confirma awe cu ainda nan no tin claridad riba tarifa nobo



Vocero di Elmar, Wanda Broeksema

ORANJESTAD – Elmar a confirma ayera cu en berdad nan no tin claridad ainda riba e tarifa nobo di coriente cu mester bin y a laga sa cu 'manera cu tin mas duidelijkheid, nos lo comunica kico lo pasa cu e tarifa". Mas aleu, nan ta confirma tambe cu e motibo cu nan no por anuncia un tarifa nobo ainda, ta pasobra tin 'overleg ainda entre Elmar, WEB y Utilities". Tambe Elmar ta confirma cu nan structura di tarifa ta uno complica y cu nan ta trahando riba uno menos complica. "Manera cu esaki ta cla por duna mas informacion" ta loke vocero di e compania esta Wanda Broeksema a bisa BONDIA ARUBA ayera.

Cu esaki BONDIA ARUBA ta haya rason riba su informacion publica ayera cu tin algo andando na Elmar cu ta pone cu ta solamente WEB ARUBA NV a anuncia reduccion di tarifa di awa, y cu esaki no a bin hunto cu un reduccion di coriente di parti di Elmar. Un acto cu –manera BON DIA ARUBA a presenta ayera caba- a trece hopi reaccion y comentario ultimo dianan. E comentario ey awor ta hustifica cu confirmacion di Elmar su vocero. E hecho cu no tin claridad ta e parti cu mas a crea comentario cerca e.o. politiconan ya cu nan kier sa kico ta e 'in claridad' cu tin cu no por haya otro.

For di investigacion di BON DIA ARUBA, a compronde cu ta netamente e tardansa aki di dicidi riba e tarifa nobo a pone cu WEB a opta riba su mes pa bay anuncia su tarifa di awa, los for di Elmar, pero si conforme e reglanan cu ta stipula pa ley pa por haci esaki. E decision aki di WEB ta loke a crea un ola di reaccion den seno di Elmar mes, ya cu hopi no a kere cu WEB lo a bay haci esaki riba su mes. E no ta algo inusual, ni ilegal loke cu WEB a haci, sino mas bien un paso cu nan kier a tuma ya cu nan no kier a warda mas pa cu e cambio di tarifa.

Di otro banda, ta un punto positivo di Elmar cu ta mustra cu mientras cu no tin claridad riba e tarifa, cu por lo menos nan ta admiti cu tin cambio di tarifa na caminda. Problema ta cuanto y con e ta bira, pero cu si ta bin cambio. Loke tambe ta hopi positivo, ta cu nan ta confirma cu e structura di tarifa ta uno complica y cu nan ta kibrando cabes pa haci esaki mas transparente pa tur hende compronde esaki miho. No ta bisa si, si ta bay mishi cu e.o. e asunto di brandstof clausula ni si esaki ta bay tin impacto riba e tarifa.

Ayera BON DIA ARUBA a informa cu e hecho di WEB bay anuncia nan tarifa nan so, prome cu Elmar, a crea e 'sensacion' den seno di Elmar. Lidernan politico manera Evelyn Wever Croes y Andin Bikker a cuestiona e acto aki tambe puntrando ki dia Elmar ta 'sigui e paso di WEB' y pakico no ta simplifica e tarifa, no ta yuda e situacion mucho.

Henter e desaroyo a inicia comienso di siman, ora cu WEB cu a haci e anuncio aki, hustificando nan mes manera cu semper nan ta haci, cu pa fin di e luna aki usuarionan lo por ripara un reduccion riba nan recibo di awa y coriente. Un anuncio cu comunidad a ricibi cu man habri, pero a cuestiona mesora via programanan na radio y medionan social, pakico no ta reduci coriente tambe y asina sigui e paso di WEB. Nan tabata cuestiona e hecho cu pakico WEB si por a baha tarifa, y Elmar no siendo cu WEB tambe ta uza fuel oil cual prijs a keda reduci. ❑

Ni Minister de Meza ni director di Elmar a reuni cu sindicato UEA ayera

Diamars trahadonan di Elmar ta dicidi proximo paso na pia di trabou

ORANJESTAD – Ni Minister Mike de Meza ni director di Elmar a reuni cu sindicato Union Electricista Arubano (UEA) ayera, violando asina un ultimatum cu ta pone cu diamars awor trahadonan di Elmar lo dicidi nan proximo paso durante un reunion. Presidente di e sindicato Jacobo "Coby" Geerman tabata dje indigna cu e la laga sa cu e no kier wak e director, esta Robert Henriquez mas. "Mi no tin nada mas di haci cu e homber ey. E no ta sirbi. Blo cana pariba pabou den dashi" Geerman a ventila na BONDIA ARUBA ayera tardi.

E hecho cu Minister de Meza su oficina un dia prome ainda a confirma un reunion pa ayera, y despues a 'laga cai' tambe a cai den masha mal tera serca Geerman. E ta considera tur esaki como un falta di respet pa e sindicato y lo convoca esaki na e miembronan di e sindicato tambe.

Si e reunion di diamars ta desemboca den un posibel welga, Geerman no por a bisa."

Mi no sa kico e trahadonan lo dicidi. Mi por bisabo cu mi tin un plan caba, pero cu mi no ta bai comparti awor" e lider sindical a sigui bisa.

E ultimatum cu UEA a pone pa director di Elmar Robert Henriquez reuni cu nan tabata ayera. Pero atardi laat 4:15, Geerman a ricibi un carta cu e por reuni cu e sindicato otro siman diahuebs. "Nos a bise cu nos no por. E la haya un siman di tempo pa reuni cu nos, y nos a pone un ultimatum pe. E ta bisa nos awor pa otro siman, cu su puntonan di agenda prome" Geerman a bisa.

Pa loke ta Minister de Meza, e ta lamenta cu e reunion no a sigui pasobra Geerman ta mustra cu e tabatin hopi respet pe. E reunion di diamars lo tuma lugar na pia di trabou na e oficina principal na Wilhelminastraat unda cu e trahadonan lo tin cu dicidi e siguiente paso. Geerman no ta descarta cu e lo por bira un accion, mirando tur loke a sosode ultimo tempo.

Un dia prome –manera cu BONDIA ARUBA a trece dilanti ayera- tabatin indicacion cu e mandatario di Utilidad lo a 'scapa' un accion di parti di e trahadonan di Elmar, ya cu e lo a concedi un reunion na e sindicato pa ayera den dia. Un reunion cu mientrastanto no a tuma lugar mas sin cu e sindicato a tende pakico. E intencion di Geerman, tabata pa bisa e mandatario cu e lo tin cu hala e director Robert Henriquez di Elmar na su orea. "Esaki pasobra e guy aki, e director ta un gañado di mas grandi na mundo!" Geerman a sigui bisa BONDIA ARUBA na comienso di e siman aki.

E director lo a admiti 'gelijke recht' segun Geerman cu ta nifica cu tur trahado mester haya mesun trato pa loke ta e.o. pago. Tur hende mester haya esaki. "Ora cu bo bai di acuerdo cu tipo di cosnan asina ki, y despues bo no kier respeta, bo no por sinta cune asina" Geerman a sigui bisa den un forma categorico. ❑

Segun e vocero, ausencia di noticia oficial ta crea espacio pa rumor

Valero no por confirma of desmenti cu negociacion pa bende e refineria ta pega

ORANJESTAD – Oficialmente no por bisa si e negociacionnan pa un deal di benta di refineria Valero ta pega of no. E refineria Valero ainda tin tur nan trahadonan riba payroll y esey lo keda por lo pronto, tanten cu negociacionnan ta andando pa un posibel compra di e refineria. "Mas no tin pa raporta.



Nos ta sigui cu speransa cu lo tin un deal pronto" vocero di e refineria, esta Bill Day a bisa BONDIA ARUBA ayera. E ta consciente cu den ausencia di noticia oficial, tin espacio pa hopi rumor pero tur esaki ta keda rumor. "Algo cu ta logico" Day a sigui bisa BONDIA ARUBA.

Hopi ta e rumornan cu ta circulando ultimo tempo rond di e deal cu mester wordo sera entre refineria Valero y e compania petrolero PetroChina. Rumornan cu e negosashonan ta pega, no por a wordo confirma e siman aki pa e vocero di e refineria.

E rumor cu Valero lo no ta dispuesto pa bende cierto di nan tankinan y e facilidad pa almacena pues ta keda simplemente un rumor y no por a wordo confirma.

Loke hopi ta cuestiona ta e silencio largo cu a surgi unda cu ningun hende no ta laga nada los. Esaki no obstante e hecho cu a anticipa un periodo di silencio pa duna tur partido e espacio necesario pa por traha.

Minister di Finanza Mike de Meza a confirma cu mester keda trankil y duna partidonan chens pa haci algo y tabatin e speransa cu dentro di algun siman (a haci mencion di 2 siman mas tarda: red) lo mester por tabatin un deal cera. "Tur cos ta den nos direccion pues nos no ta spera complicacion pa cu e deal" e mandatario a bisa na e ocasion ey.

E siman aki sindicato FTA a mustra su preocupacion pa cu e silencio cu tin y ta bisa cu esey no ta nada bon. Ta spera cu cosnan keda cla pasobra un Aruba sin refineria awor lo por ta funesto pa economia di Aruba, aunke cu despues di un periodo nos isla mester por sali for di e eventual bashi aki.

Pero cu no tin nada di noticia, Geerman ta interpreta como algo fastioso y negativo. ❑

Sr. Rudy Geerman di sindicato FTA

FTA no ta drumi y nan tin diferente CAO cla pa firma y tambe den negociacion

ORANJESTAD –Sr. Rudy Geerman a contradeci e ponencia cu ta bisa cu e Federacion Trahadonan Arubano (FTA) ta practicamente drumi, esaki bisando cu nan tin hopi trabounan interno ta tumando luga.

Actualmente FTA a firma caba 8 Contracto Colectivo (CAO) cu empresanan manera Grape Holding cu ta Tamarijn y Divi Divi, A firma cu Divi Village y Divi Phoenix. A firma cu Divi Links, De Wit Store, occidental y Hertz Car Rental. Tambe a firma dos contracto colectivo cu Visser Holding.

Actualmente tin 5 Contracto Colectivo cla pa firma y den e proximo simannan ta firma cu BS, Oranjestad Laundry, Arvefa, Manrique Capriles y SVGA. Na mes momento ta negoshando tambe mas cu 12 Contrato Colectivo (CAO). Casa Del Mar, Ennia, Banco di Caribe, AZV, Aura Casino, Martijn Trading, Carex Paper, RBC, Maduro and Sons, Swiss Port, Viser Holding y Holiday Inn. Tambe FTA ta bezig cu Aruba Beach Club y Casa del Mar pa haya representacion.

Sr. Geerman ta bisa cu FTA den cierto caso ta logra adelanto pa e trahadonan. Den cierto caso durante negociacion a prolonga e CAO cu un aña mas, aunke nan ta prefera pa negocia uno nobo na luga di prolonga.

"Apesar cu awendia hopi ta esunnan cu ta keha di e situacion economico toch por mira cu den mayoria contracto colectivo e trahadonan ta conoce adelanto.", segun Sr. Geerman.

E ta mustra riba e hecho cu e situacion economico no ta mucho alentador pa hopi hende, pero apesar di e situacion aki ta negoshando varios contracto colectivo.

FTA ta spera cu dentro di poco tur e contractonan colectivo cu tin pendiente, pa asina tur trahado por tin un trankilidad laboral.

Geerman ta bisa cu loke FTA si a bin ta observa ta cu ultimamente negociacion na mesa ta bayendo mas miho cu den pasado.

"Antes tabata tin hopi accion pero awendia tin comprendemento di ambos banda pa e situacion cu e companianan ta pasa aden.

Na mes momento ta compronde tambe e situacion critico cu e empleado ta enfrenta tur luna pa pone cuminda riba mesa.

Ta spera cu despues di e situacion nan economico dificil cu a pasa, cu tur cos lo bolbe na normalidad y cu e trahado por haya un miho compensacion pa su trabounan durante cada luna." Sr. Geerman a splica.❑

Castigo combina pa grupo di Venezolano cu a horta den 26 negoshi na Playa

ORANJESTAD – Un grupo Venezolano consistiendo cu e muhenan Naireth Quintero Sanchez, Gloria Rosales, Maria Rodriquez Romero, Exabel Nava Urdaneta y e homber Jean Pierre Nunez Pavon, ayera mainta a presenta dilanti Hues pa duna cuenta pa e delitonan cu nan a comete.







BIN ARUBA PA HORTA NEGOSHINAN

Fiscal a acusa e grupo aki cu entre 18 y 21 Februari 2012, nan a haci un serie di ladronicia na un cantidad di negoshi caminda un cantidad di articulonan entre otro paña, bril di solo, pechi, colonia a wordo horta. Tambe Fiscal ta acusa e grupo di a forma parti di un organisacion criminal.

Hues a mustra cu segun proces-verbaal di Polis, a haya notificacion cu tin un grupo di hende ta hortando den negoshinan den Playa y cu nan ta coriendo un V-auto. Polis a bay core rond y a haya e auto staciona. E auto tabata habri y a haya un carchi di identificacion di Exabel. A bay check riba nomber di kende e auto tabata gehuur. A resulta cu e auto ta riba nomber di Gloria. Polis a dicidi di bay check banda di e hotelnan, caminda Maria tabata keda den un camber cu cuater otro.

Nan a bay na e camber di e hotel y un homber a habri porta pa nan. Den camber Polis a haya Exabel y Gloria. Mirando cu ta un grupo, a detene nan tur. Investigacion a mustra cu nan a yega 18 Februari 2012 for di Venezuela y tabata pa bay bek dia 21 Februari. En total 26 negoshi a bira victima di e grupo aki. Hasta den botica nan a horta.

HOPI NEGOSHI HORTA SIN SA

Hues a bisa cu mayoria di e negoshinan no tabata sa mes cu nan a wordo horta. Ta na warda di Polis nan a bin reconoce nan mercancia. Tin cu a lesa di e caso den corant y a pidi Polis pa nan bay wak e mercancianan confisca. Mayoria di e negoshinan, ta na Polis a reconoce nan mercancia.

Hues a mustra cu investigacion di Recherche ta mustra cu cuater di e grupo a yega bin mas biaha Aruba y cada biaha nan ta bin y ta bay cu un gran cantidad di cos. For di investigacion ta sali na cla cu nan a traha un plan na Venezuela pa bin horta na negoshinan na Aruba.

A bin cu un tas special pa hinca e articulonan horta aden. E tas ta special traha cu lo por pasa door di portanan cu detector. Hopi biaha ta Gloria tabata stuur e auto y e cuater otronan tabata bay horta den e negoshinan.

E intencion tabata cu nan lo reparti e mercancia horta y despues cada un ta bende e parti di dje. Un di nan a bisa cu ya e tin 5 biaha a bin Aruba pa horta y cu mayoria di nan a bin mas biaha pa horta. El a admiti cu e biaha aki a bay di mas. Esaki ta loke Naireth a declara. El a bisa Hues cu no ta 5 sino 4 a bin Aruba.

El a bisa cu nan ta bin mas tanto pa vakantie y si tin oportunidad lo horta. Hues a remarca, cu si no a traha plan pa horta, pakico a bin cu e tas special. Segun Naireth nan a trece den e tas keshi y beleg. El a bisa cu e no a bisa Recherche cu nan a bin 5 biaha pa horta.

EXIGENCIA DI FISCAL

Fiscal a bisa cu e ta haya legalmente proba cu e grupo aki a bin Aruba specialmente pa horta. Ta 26 negoshi den Oranjestad a bira victima di e grupo aki cu a planea for di Venezuela pa bin horta na Aruba. Fiscal a exigi 8 luna di prizon di cual 2 luna ta condicional cu un tempo di prueba di 2 aña.

SENTENCIA

Hues, despues di a scucha e abogadonan mr. Chris Lejuez y mr. Figaroa, a cera tratamento di e caso y a dicta sentencia di biaha. Hues ta haya legalmente proba cu e grupo aki a bin Aruba di vacacion cu e meta pa horta na un cantidad di negoshi.

Ta un cantidad di articulo nan a horta. Hues a condena nan na 8 luna di prizon, di cual 136 dia cu nan a sinta ta wordo kita y e resto ta keda condicional. Esey ta nifica cu ayera mes e grupo aki a wordo laga liber. ❏

Ing. Marlon Croes: Ta bay traha 16 ora pa dia pa haal in e retraso

Tardansa den destaho publico y estado di centro di ciudad a retraso proyecto di tram

Oranjestad,- Tardansa den destaho publico y estado di centro di ciudad a retrasa proyecto di tram, esaki por a comprone di parti di director di DOW Ing. Marlon Croes.

Recientemente ing. Croes a haci un presentacion na e comision fiho di Infrastructura den Parlamento tocante e situacion di e proyecto di tram otro proyectonan cu nan ta trahando riba dje.

Parlamentarionan tabatin e oportunidad pa haci tur pregunta riba e diferente trabounan cu DOW ta haciendo, specialmente e trabounan di e tram den centro di ciudad.

Manera ta conoci e proyecto aki ta tema di preocupacion den seno di comunidad y tambe di e comerciantenan den e area cu tin casi dos aña sufriendo pa e proyecto di embeyecemento di e cayanan y awor e proyecto di tram.

E retasonan den proyecto di tram a acapara mayoria di e preguntanan cu a keda haci na e representantenan di DOW.

E proyecto tin un retraso di 4 luna y DOW a splica e pakico di e retraso aki.

Como prome punto e la bisa cu e prome destaho publico su prijsnan tabata demasiado halto y Aruba no por a carga esaki y nan a hay'e obliga nan cancela esaki.

A bini un di dos invitacion y asina nan a logra haya miho ofertanan, pero e proceso aki a dura 2 luna. Despues a bini un otro tardansa debi na cable, tubonan, etc., cu a haya bao di suela y cu ta relaciona cu e hecho cu Oranjestad ta un ciudad hopi bieu. Pa e logra coregi e problemanan aki mester a tuma haci diferente cambio y esey a tuma dos luna mas.

Actualmente DOW ta bezig cu e tram band cu mester ta cla pa luna di October y nan ta wardando riba FDA pa por entrega e parti di embeyecemento di e ciudad na e contratista cu a gana e bid. Esaki ta ponemento di klinkers, streetcaping, luznan, kiosconan, etc. DOW tambe a informa cu e contratista a pone nan na altura cu nan lo traha den dos shift y lo traha 16 ora pa dia pa keda cla cu full e proyecto pa fin di aña.

Nan ke logra disminui e riesgo di cualke problema Esaki cu por bin y causa retraso atrobe, ya cu nos ta drentando temporada di awasero, cu ta otro punto cu pro tardansa e proyecto.❑

Sr. Andin Bikker(PDR)

Burocracia y companianan di gobierno ta strobando inversionnan priva

ORANJESTAD – Segun Parlamentario Andin Bikker, Gobierno ta e unico instancia cu ta haciendo inversion na Aruba. E ta bisa cu sector priva actualmente no ta haciendo ningun inversion.

Bikker ta mustra riba e hecho cu gobierno basicamente su inversion ta den e area di infrastructura y nada otro.

Mirando e situacion aki Partido Democracia Real(PDR) a haci un evaluacion pakico hopi comerciante local of internacional tin duda pa inverti na Aruba.

E proceso di agilisacion di procesamento di desaroyo di cas nan popular na DIP ta tarda hopi. Pa haya un decreto ministerial y tambe e proceso pa haya awa y coriente ta algo cu mester bay lihe.

Na Aruba ta cosnan cu ta tarda hopi aña y ta tarda pa un inversionista haci un inversion. E inversionista tin miedo pa su placa keda para eynan pa motibo di e instancianan aki.

Na Aruba e ley nan fiscal ta sumamente complica. ora tin un diferencia di opinion tambe cu e inspector nan di belasting o tin un ley pa proteha e ciudadano adecuadamente. Na April 2010 PDR a presenta na tweede kamer na Hulanda pa mehora esaki.

"Te dia di awe e amienda aki no a keda ehecuta. E no ta solamente pa drecha e situacion fiscal, pero pa pais Aruba cumpli cu regla. Aruba no ta cumpliendo cu un tratado internacional. Ora un persona haya un multa di belasting e ciudadano mester tin e derecho pa apela e decision den dos instancia.

Tin varios persona na Aruba ta wak cu gobierno di Aruba no ta actua cu e tratadonan internacional. Tin algun ciudadano kier haci un caso contra di gobierno pa wak kico ta decision.

Segun Bikker si na 2010 a pasa un amienda y kier mehora e relacion di reino y tin un tratado tambe ta bon pa gobierno di Aruba cuminsa implementa e leynan. Tin un Landsverordening pa haci cambio den e ley di apelacion den casonan di belasting y den e ley aki tin un enmienda pa mehora esaki.

" Ta bon cu gobierno a introduci Aruba Investmenet Agency (ARINA) pero mester haci mas riba e tereno pa haci e proceso rapido pa esunnan cu kier inverti na Aruba.

Esunnan cu kier inverti no mester keda confronta cu obstaculonan innecesario. Proceso administrativo no mester stroba cu un persona of institucion ta duda den inverti." segun Sr. Bikker.

Den cuadro di dialogo social a bin un rapport titular "one stop shop" caminda cu e recomendacion na a keda haci con pa agilisa proceso pa promove inversion.

Di e analisis di PDR poco di e recomendacionnan aki of casi ningun a keda ehecuta den practica te dia di awe.

"Nan merece atencion paso na final di dia e leynan di Aruba a keda hereda di Hulanda. Hulanda si ta aplicando su mentalidad comercial pa atrae inversionistanan pa su pais. Aruba tin mesun leynan y ta kere cu placa ta yobe for di shelo sin haci nada" segun parlamentario Andin Bikker.❑

Grupo Save Alto Vista ta puntra cu door di inverti 140 miyon dollar

Si mester sacrifica Alto Vista djis pa 10% mas di energia berde

ORANJESTAD - E produccion berdadero di energia di parke di turbina Vader Piet ta wordo sumamente exagera segun e grupo Save Alto Vista. Segun Vader Piet N.V. e parke di turbina por rindi un averahe di 18% di consumo di energia pa e sociedad Arubano, pero den realidad a wordo demostra cu prueba di WEB Aruba NV cu esaki ta solamente 10%-12% den su totalidad.

Awor mester inverti 140 miyon dollar pa un segundo parke di turbina na Urirama y unda WEB mester inverti un 40 miyon dollar extra pa infrastructura nobo y un bateria pa compensa pa variacionnan den output.

Den e presentacion cu WEB a duna parlamento ta para cu WEB mag di rechasa 25% di energia produci door di Parke Urirama si esaki no ta bon pa balansa e energia den red (curtailment). Di e 12,5 MW produccion proyecta pa Urirama lo resta solamente 9,4 MW, (kitando e 25% di e 12,5 MW) esaki ta ni 10% di e produccion di energia total produci pa WEB. Den e red, WEB ta indica, cu nan tin mester di e curtailment aki.

Esey kiermen cu incluyendo parke di turbina Urirama hunto cu esun di Vader Piet, e cifra total di energia renovable ta bin riba un total si solamente 22% y no 40% manera gobierno ta publica hasta internacionalmente.

Nan ta puntra unda e electricidad 'rechasa' lo pay wordo 'gedumpt', of nan lo lag'e los den tera. Esaki tambe lo por tin consecuencianan devastador pa naturaleza. E red di electricidad Arubiano no ta conecta cu red internacional.

E grupo cu ta bringando e proyecto aki pa Urirama ta puntra kico e 10% extra di energia 'alternativo' aki lo bay costa nan?

- Efectonan negativo ariba salud di habitantenan di e vecindario
- E silencio sereno di Alto Vista
- E balor historico di e capilla
- Destruccion di paisahe bunita cu turbinas di 140 m halto
- Turistanan cu no kier bin mas
- Difamacion di sitio cu balor arkeologico unda Indjannan pre-ceramico a wordo haya dera, (santana) na Boca Urirama
- Peliger pa parha, vleermuis y otro fauna?
- Depreciacion di balor di casnan, apartamentonan y condominionan

A wordo bisa na nos cu esaki ta un proyecto berde, pero nan ta puntra nan mes si e ta berdaderamente berde? Tin un diferencia entre energia berde y energia duradero, y Urirama por ta un manera industrial pa genera energia berde, pero no sostenibel. Sostenibel kiermen cu tin un balansa entre aspectonan social, ecologico y economico.

"Esaki sigur no ta e caso!" segun Save Alto Vista.

Esunnan cu ta proponiendo e proyecto aki ta remarca riba e reduccion di CO_2, pero esaki ta solamente un fragmento minusculo ariba e CO_2 total cu pais Aruba ta genera, cu relativamente ta un di esun mas halto na mundo!

Y e 'bateria' cu mester buffer energia pa 15 minuut, ta encera un edificio tamaño un veld di futbol, yena cu baterianan chikito den red cu otro, di dos piso halto.

E substancia kimico den e bateria ta venenoso y mester wordo reemplasa cada 6 pa 7 aña.

Nan ta bisa cu biento ta supla si na Aruba, pero saca energia di biento na Urirama no ta gratis y e costo ta demasiado grandi pa e comunidad segun grupo Save Alto Vista ta finalisa bisando. ❑

Fiscal ta considera e sospechoso culpabel di intento di mata

6 aña di prizon exigi pa asalto brutal caminda a tira Chines den cara cu pistol

ORANJESTAD – E Dominicano biba na Aruba, Lewis Quant (20), a presenta ayera mainta dilanti Hues pa e caso penal cu Ministerio Publico a cuminsa contra dje. Fiscal a acusa Lewis cu riba 5 Juli 2011 pa 10.30 di anochi, el a tira cu arma di candela riba un persona durante asalto cu violencia na un cas. Tambe Fiscal ta acusa Lewis di intento asesinato door di a tira. Ademas ariba e mesun dia e tabatin arma y bala ilegal den posesion.

TIRA CHINES DEN CARA

Den sala di Corte tabata presente un miembro di Recherche, kende a bin cu e video di camara di siguridad di e cas caminda e famia Chines ta biba. Ariba e video lo por mira claramente con e asalto a tuma luga. Sinembargo, door cu Lewis a admiti di a tira y maltrata e Chines, Hues no tabata haya necesario pa pasa e video.

Hues a repasa e proces-verbaal di Polis, caminda e famia cu a wordo asalta den nan cas, ta doño di un mini market. Ta asina cu segun e doño, nan a caba di sera e mini market y a yega na nan cas cu ta keda ey mes. El a bisa cu el a mira 4 persona a core bay riba nan. Dos di nan tabata arma. El a bay cu su casa paden di cas, pero tres di e asaltantenan a forsa e porta. Segun e doño, un di nan, cu postura largo y flaco, a pone arma riba dje y skop'e den su stoma.

Despues e otro dosnan tambe a maltrat'e. Ora nan a caba di dal'e, e otro a pone arma riba dje y despues a tir'e den su cara. E doño a sinti dolor na su cara. El a bisa cu nan a bay cu 1750 florin y mil dollar den un tas. E otro persona a bisa cu nan tabata para pafo y a mira cuater persona cu cara tapa y nan a tira e doño.

E ruman homber di e doño a bisa cu nan a push'e bent'e abou y primi su casa abou. Na dado momento el a tende un tiro y a scucha su ruman grita. Despues e asaltantenan a core bay. Hues a bisa cu miembronan di Recherche ta describi cu for di e video nan a mira un persona cu cara tapa cu arma den man a core bay riba e Chinesnan pa evita cu nan ta cera e porta di e cas. Despues a mira un di dos, kendenan a bringa cu e Chines.

Esun cu arma a scop e Chines na bariga y e otro tabata purba gara e Chines na su garganta. Despues un di tres asaltante a yega y a gara e Chines na su garganta. Tur tres tabata bringando cu e Chines.

Tur esaki a sosode pafo di e cas.

E di dos y tres asaltante a core drenta e cas, mientras cu e prome asaltante a keda para cu e otro Chines. Na dado momento e Chines tabata cana y e asaltante a tir'e den cara y dal'e skop. El a bay den e cas y despues a sali hinca e Chines den e cas y despues nan a core bay.

Lewis a admiti cu e tabata esun cu a scop y tira e Chines. Segun Lewis, Javier B. tabata envolvi pero el a bay Hulanda y un otro persona mas.

Ta asina cu dia 5 October Lewis a wordo deteni. A haci investigacion na su cas y a confisca un keds, un celular. Lewis a bisa cu cada un a haya 500 florin. Hues a mustra cu e tiro lo a afecta e victima na su nek y dokter a bisa cu e victima den future lo mester haci operacion. Hues a remarca cu Lewis ta asina jong, pakico e ta haci algo asina. El a bisa cu Lewis a bisa cu e tin un yiu di 3 aña pa cria. Hues ta haya cu Lewis mester a pensa kico e ta haci.

EXIGENCIA DI FISCAL

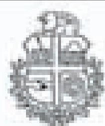
Fiscal ta haya legalmente proba cu Lewis a tira riba un Chines y hunto cu otronan a haci un asalto riba un cas. E ta hay'e culpabel di intento di mata. El a mustra cu riba distancia cortico a tira riba cara di Chines. Na parti robes di e cara a herid'e. E comportacion di Lewis ta mustra cu intencionalmente a tuma riesgo cu un tiro lo los y herida e victima.

Segun Fiscal, Lewis mes a bisa cu e no a controla e arma ora cu un tal Alikaai a pas'e e arma. Fiscal a bisa cu ta puro suerte cu e Chines no a fayece. E ta considera e caso hopi serio. Ta un asalto brutal caminda a tira un Chines den cara. Lewis tin suerte cu e no a mata Chines. Victimanan di asalto ta keda afecta pa hopi tempo. Segun Fiscal, Lewis mester imagina con su familia lo sinti si un asalto asina sosode cu nan. E victima lo keda afecta. E caso aki a shock henter comunidad. El a tene cuenta cu edad hoben y cu el a coopera cu investigacion. El a exigi 6 aña di prizon kitando e tempo cu e ta cera.

ABOGADO

Abogado mr. Illes a mustra cu su cliente a coopera total cu e investigacion. E ta comparti e punto di bista di Fiscal cu no por papia aki di intento di asesinato sino intento di mata. El a pidi pa declara Lewis liber di intento di asesinato. El a pidi Hues pa tene cuenta cu circunstancia personal di Lewis. El a pidi pa impone un castigo caminda ta busca manera pa Lewis por resocialisa bek den comunidad. E abogado ta kere cu lo ta miho busca un cambio den Lewis.

Hues a bisa cu otro siman diabierna 13 Juli lo dicta sentencia. ❑



Sr. Rudy Geerman di sindicato FTA

FTA no ta drumi y nan tin diferente CAO cla pa firma y tambe den negociacion

ORANJESTAD –Sr. Rudy Geerman a contradeci e ponencia cu ta bisa cu e Federacion Trahadonan Arubano (FTA) ta practicamente drumi, esaki bisando cu nan tin hopi trabounan interno ta tumando luga.

Actualmente FTA a firma caba 8 Contracto Colectivo (CAO) cu empresanan manera Grape Holding cu ta Tamarijn y Divi Divi, A firma cu Divi Village y Divi Phoenix. A firma cu Divi Links, De Wit Store, occidental y Hertz Car Rental. Tambe a firma dos contracto colectivo cu Visser Holding.

Actualmente tin 5 Contracto Colectivo cla pa firma y den e proximo simannan ta firma cu BS, Oranjestad Laundry, Arvefa, Manrique Capriles y SVGA. Na mes momento ta negoshando tambe mas cu 12 Contrato Colectivo (CAO). Casa Del Mar, Ennia, Banco di Caribe, AZV, Aura Casino, Martijn Trading, Carex Paper, RBC, Maduro and Sons, Swiss Port, Viser Holding y Holiday Inn. Tambe FTA ta bezig cu Aruba Beach Club y Casa del Mar pa haya representacion.

Sr. Geerman ta bisa cu FTA den cierto caso ta logra adelanto pa e trahadonan. Den cierto caso durante negociacion a prolonga e CAO cu un aña mas, aunke nan ta prefera pa negocia uno nobo na luga di prolonga.

"Apesar cu awendia hopi ta esunnan cu ta keha di e situacion economico toch por mira cu den mayoria contracto colectivo e trahadonan ta conoce adelanto.", segun Sr. Geerman.

E ta mustra riba e hecho cu e situacion economico no ta mucho alentador pa hopi hende, pero apesar di e situacion aki ta negoshando varios contracto colectivo.

FTA ta spera cu dentro di poco tur e contractonan colectivo cu tin pendiente, pa asina tur trahado por tin un trankilidad laboral.

Geerman ta bisa cu loke FTA si a bin ta observa ta cu ultimamente negociacion na mesa ta bayendo mas miho cu den pasado.

"Antes tabata tin hopi accion pero awendia tin comprendemento di ambos banda pa e situacion cu e companianan ta pasa aden.

Na mes momento ta comprende tambe e situacion critico cu e empleado ta enfrenta tur luna pa pone cuminda riba mesa.

Ta spera cu despues di e situacion nan economico dificil cu a pasa, cu tur cos lo bolbe na normalidad y cu e trahado por haya un miho compensacion pa su trabounan durante cada luna." Sr. Geerman a splica.❑

Na rotonde di Paradera

Tin un bandera di Aruba tur destrui pa biento ta bulando



ORANJESTAD – Pa basta dia caba por a observa cu e bandera di Aruba cu ta hisa na e rotonde di Paradera ta den un estado hopi mahos pero ta sigui hisa. E bandera aki ta practicamente mita comi pero instancia nan concerni pa basta siman no a haci nada. Hopi ta considera esaki como falta di respet pa nos bandera di Aruba y ta spera cu autoridadnan competente por tuma bista di e situacion aki y sea cambia e bandera of kita esun cu ta bulando di un manera practicamente parti na dos cu ta un bista hopi mahos. ❑

Minister Oduber hunto cu Cuerpo Policial y Fundacion Hadicurari

A yega na solucion pa cu situacion di boet contra piscadornan na Hadicurari


Alto Comisario Dolfi Richardson papiando cu Minister Oduber, y inspector Fleur Tromp


E grupo di autoridad ta scuchando e piscadornan na palabra

ORANJESTAD – Un malcomprendimento cu piscadornan a confronta relaciona cu pago di boet na Hadicurari, a keda soluciona ayera cu intervencion di autoridad policial, minister y fundacion cu ta representa e piscadornan mes. Tabata ayera merdia na e clubhuis di Centro di Pesca Hadicurari cu Minister Otmar Oduber a reuni conhuntamente cu Alto Comisario di Polis Dolfi Richardson, personal di Strandpolitie y directiva di Fundacion Hadicurari cu un grupo grandi di piscadornan. E mandatario – encarga cu e parti di pesca– a haya necesario pa yama e reunion aki rapidamente pa atende un situacion cu a presenta e siman aki y cu a resulta di ta uno di mal comprendimento.

Algun piscador a haya nan mes confronta cu but na momento cu nan tabata cu nan auto banda di e pier di Hadicurari. Nan a wordo bisa cu e practica aki ta prohibi pa ley, es decir, cu nan no por para nan auto riba beach. Esaki no a cay den bon tera serca e piscdornan, kendenan pa añanan largo a haci esaki, pa baha nan ekipo y despues para e auto otro caminda. Minister Oduber na momento cu a haya sa di e situacion aki a yama Alto Comisario di Polis pa mira con por atende cu e situacion aki sin cu e piscadornan ta wordo perhudica. Asina ayera merdia nan a reuni y a yega na un comprendemento cu ta positivo pa tur partido. Alto Comisario a splica cu e practica aki ta prohibi pa ley, y cu pa e piscadornan por para (no parkeer) nan auto riba beach pa baha nan ekipo y retira e auto atrobe, nan tin mester di un ontheffing. Presidente di Fundacion Hadicurari Nilky Kock a pidi si como fundacion nan por pidi e ontheffing aki poniendo nomber di tur piscador cu ta pertenece na e centro di pesca aki, algo cu a wordo acepta pa Alto Comisario Richardson. Minister Oduber di su banda a pidi comprension di Cuerpo Policial pa mientras cu e ontheffing keda cla permiti e piscadornan para nan auto riba beach pa baha y despues subi nan ekiponan, sin cu tin consecuencia pa nan, algo cu Cuerpo Policial tambe a acepta. Piscadornan presente a keda contento cu e solucion aki, mientras cu Minister Otmar Oduber y Fundacion Hadicurari a gradici cooperacion di Cuerpo Policial pa yega na un solucion pa cu e situacion aki.❑

Receta di Mami

Bon Appetit!

• BON APPETIT • BON APPETIT •

Beefsteak cu promenton

Ingredientenan:

- 3 slice di beefsteak
- 2 cuchara grandi di azeta dushi
- 1 bleki di tomati
- 2 promenton corta na repi
- Ciboyo na smaak corta den slice fini
- ½ theeleep di basil seco
- ¼ theeleep di oregano
- ¼ cup di awa freiuw
- 1 cuchara grandi di hariña blanco



Preparacion:

Season e carni cu salo y peper segun smaak. Den un panchi grandi hasa e den e azeta dushi cajente na tur dos banda. Skorea e azeta. Agrega e bleki di tomati e promenton, ciboyo, basil, oregano y ¼ theeleep di salo. Pone e tapadera y smoor e pa 20 minuut. Saca e steaknan y ponenan riba un schaal. Mezcla e awa y e hariña, basha den e planchi y drei nan. Lage cushina y sigi drei te ora e saus mara. Cushine 2 minuut mas. Sirbi e dushi beefsteak aki cu aroz blanco y sirbi e sauce riba e steak.

Pa 4 persona



OPORTUNIDAD PA TRABOU





Departamento di Progreso Laboral seccion Arbeidsbemiddeling en Re-integratie Vacature melding ta anuncia e siguiente vacaturanan **29 juni 2012 t/m 05 juli 2012**

Si bo persona ta interesa pa solicita, pasa libremente na Departamento di Progreso Laboral cu ta situa na Seroe Blanco 4 Telefoon 521-5555 of Pos Chiquito 100-A na Telefoon 5842073
Mester presenta cu bo Cedula of Uittreksel di Bevolkingsregister (Afl. 5,00) compañia pa un identificacion cu potret, CV, diploma, certificadonan y carta di recomendacion di Doño di trabao. Interesadonan por pasa registra 7.45 di mainta. Momento di presenta na DPL zorg pa un vestuario adecuado, si acaso bo persona ricibi un cita di biaha pa un entrevista.

NR.	FUNCION	COMPANIA	NR.	FUNCION	COMPANIA
728	Microbiology	I.L. Laboratorio Familiar NV	O-128	Telephone Operator midn.	Aruba Marriott Resort
729	Waitress	Tierras Colombiana	O-141	Sales Associate	Sun Specs
730	Restaurant Bediende	Kentucky fried Chicken	O-142	Sales person (male)	Tommy Hilfilger
731	Klusjesman (all around)	Prive	O-143	Electrician	La Quinta Beach Resort
732	Uitwonende Dienstbode	Prive	O-144	Maintenance Man	La Quinta Beach Resort
733	Super intendant	CATSI Inc.	O-145	Keukenhelpster	Tia Rosa Snacks
734	Tegelzetter	W&L Construction N.V.	O-149	Bewakers	CSI Squad Aruba
735	Systeembeheerder	ITP Caribbean	O-150	Cookhelper (man)	El Jardin de los sabores
736	Chef de Cuisine	Carpe Diem	O-151	Driver, truck	Arion Wine Company N.V.
737	Diesel monteur	Colinchi Heavy Equipment	O-152	Bartender	Gari & Wasabi
738	Kok	Lekker Bar & Restaurant	O-153	Sociaal Pedagogisch Med.	Coolkids (part-time)
739	Kok	Ling's Restaurant	O-154	Counterbediende	Dunkin Donuts
740	Night Cleaner	Hong Kong Supermarket	764	Helper, constructie	Saint A.Contractors N.V.
741	Produktie Medewerker	Yiqiang Company	765	Timmerman	Saint A.Contractors N.V.
742	Diesel monteur	Land Seair & Trade N.V.	766	Metselaar	Saint A.Contractors N.V.
743	Verpakker	Calidad Trading N.V.	764A	Slager	Kong Hing Supermarket N.V.
744	Tuinman / vrouw	Zhong Garden	700	Kok	Weng Kee bar
745	Cleaners	Blue Carpet Enterprises	701	Meubelmaker	Wing Tung Homecenter N.V.
746	Timmerman	Marvir Construction N.V.	702	Slager	Wai Fat Supermarket
747	Warehouse Attendant	Flatstone Supermarket	703	Mixologist	White Modern Cuisine
748	Warehouse Attendant	Angochi Supermarket	711	Kok	The Pitstop N.V.
749	Visfilateur	Bersah Aruba N.V.	712	Kok	Maiky's
750	Cook	Well Well Snacks Take Away	713	Sushi Chef	Sushi Ya N.V.
751	Slager helper	Huan Zhan Trading N.V.	714	Cosmetologa Integral	Sun and Moon Boutique and Beauty Clinic N.V.
752	Tunier (vrouw)	Water Treatment Pool Serv.	715	Kok	Wintergarden N.V.
753	Security Guards	Aruba Security Crime Prev.	716	Magazijn Bediende	BO Wah Supermarket
754	Cleaners	Huan Zhan Trading N.V.	718	Engineer short 360	Tiara Air Aruba
755	Schoonmaakster	United Colors of Benetton	719	Magazijn Bediende	Kong Hing Supermarket N.V.
756	Danser	Ballet Folklorico National	720	Sales Manager	Calabas Hotels N.V.
757	Goudsmit	Little Europe	721	Kapster	Green Door Salon Spa
758	Store Manager	Boulevard Hotel N.V.	722	Kitchen Attendant	Taco Bell
759	Magazijn Bediende	NG Supermarket (Kamay)	723	Schoonmaakster	Ornima Utilities N.V.
760	Magazijn Bediende	NG Supermarket (Ponton)	724	Restaurant Manager	T.G.I.F.
761	Shelfpacker	NG Supermarket	725	Electrohelper	AM Tech
762	Schoonmaker (MAN)	NG Supermarket	726	Koelmonteur helper	M.C.Giver Frion
763	Metselaar	Building Solutions	727	Werkvoorbereider	CHS Technical Contracting

Atencion! si a caso bo persona bay aplica directamente serca e doño di trabou (sin intermediacion di DPL), por fabor pone nos na altura pa medio di un carta incluyendo CV na cual compania bo persona a bay solicita. E carta aki por djis worde entrega na balie. Di e manera aki DPL por intermedi a entre bo persona y e doño di trabou.

.

Dunadornan di trabou cu ta buscando personanan cualifica.

Den nos registro di DPL tin personanan cu ta dispuesto y cualifica pa eherce sigiuente funcionan.

* **Driver Truck**	* **Schilder**
* **Electricien**	* **Drukker**
* **Administratie**	* **Bode**
* **Receptionist**	* **Welder**
* **Telefonist**	* **Timmerman**
* **Cashier**	* **Hostess**

Rekesitonan ora di solicita na DPL;

- Bo mester presenta cu un Cedula of un papel di fl.5,- Censo
- Mester acudi entrante 7:45 di mainta na balie di DPL
- Mester ta **adecuadamente/bon bisti** ora di bin solicita na DPL
- Mester por demostra documento (copia) di estudio manera diploma, certificado etc
- DPL ta manda bo persona bay solicita cu un formulario (3 pagina, color blanco dpl, roos dunador di trabou, geel solicitante), e prome pagina **mester wordo yena** pa ambos partido na final di e prome entrevista y wordo entrega bek na DPL, cu tur dos banda (reaccion/comentario) yena. Dunador di trabou mester percura pa trece esaki bek na DPL
- No presenta cu mucha (nan) of un tercer persona pa registracion na DPL

Tips pa dunadornan di trabou

- Pa entrega un vacatura na DPL bo mester haci un cita prome
- DPL tin un variedad basta amplio di buscadornan di trabou den diferente ramo cu bo compania por tin mester
- Haci uzo di vacaturanan habri (open-vacature) pa jega na personal rapido (yena un formulario na DPL, por mande via fax tambe)
- Solicitantenan cu aserca bo compania sin ningun carta di DPL ta esnan cu a wak bo advertencia den corant prome cu bo a entrega bo vacatura mes na DPL, ora di entrega e vacatura na DPL bo mester entrega un lista di tur e solicitantenan (cu nomber, fam, adres, telefoon) cu a bin solicita serca bo compania abase di e advertencia di corant. Si acaso ningun persona presenta pa solicita riba bo advertencia di corant, bo mester traha un carta oficial pa asina splica y confirma esaki.
- Solicitantenan cu wordo manda via DPL riba bo vacatura den Jobcenter, ta wordo manda solamente cu un cita na bo compania y tin e **obligacion** di acudi cu e carta/formulario pa ambos partido yena, e dunador di trabou **mester** percura pa e carta aki jega bek DPL, *si acaso e formulario ariba menciona no wordo yena debidamente esaki no lo wordo acepta na DPL.*
- E carta aki mester wordo entrega personalmente na DPL door di e dunador di trabou
- Tur representante mester acudi na DPL cu un **carta di apoderacion** y cada dunador di trabou por wordo representa pa un solo representante!

Pa cualkier informacion adicional of relaciona cu DPL su servicionan pasa libremente na balie of jama 5215555!!! Corda bishita nos website: www.dpl.aw

E recepcion manera semper tabata formidabel

Prome Minister Mike Eman y Team BoBario den Paradera

ORANJESTAD- E bishitanan di Prome Minister Mike Eman hunto cu team BoBario ta sigui nan rumbo. E biaha aki a bishita famianan di Rooi Afo y Seroe Preto den e bario di Paradera. For di mainta tempran funcionarionan di DOW, Serlimar y Gele Koorts Muskieten Bestrijding (GKMB) a pasa na e casnan pa wak si tin sushi cu mester wordo recogi y tambe pa inspecciona riba criadero di muskita di dengue.
Prome Minister Eman hunto cu Team BoBario cu ta bou guia di sra. Ruth Tromp-Schoop, compaña pa funcionarionan di Ministerio di Infrastructura y diferente departamento di gobierno a drenta den e bario di Paradera pa e bishitanan periodico cu ta wordo haci den barionan rond Aruba. Meta di e bishitanan aki ta pa hisa calidad di bida di e habitantenan y envolvi nan mas den nan bario. Pa logra esaki ta esencial pa e barionan ta bon manteni, pa e luga ta limpi, pa e camindanan ta den bon estado cu acera, pa tin bastante iluminacion y cu e habitantenan ta sinti nan mes sigur. Semper e habitante por tin un preocupacion pa sea su bario of pa un asunto personal y aki unda Prome Minister y Team BoBario ta wak unda y con por yuda. Loke ta importante ta cu e habitantenan tin un participacion real den mehoracion y mantencion di nan bario. Team BoBario ta para cla pa yuda den lanta comision di bario y si esaki ta existi caba yuda nan cu e trabou aki envolviendo mas tanto hende di e bario posibel. Team BoBario ta envolvi den hopi trabou di bario. Asina e team ta pasa pelicula den ora di anochi pa e hobennan, ta organisa weganan di futbol di caya y varios otro actividad.
Awor cu vakantie a cuminsa Team BoBario hunto cu otro instancia ta start cu e plan vacacional den e barionan na Aruba. ❑



MANGO

SALE UP TO 50% OFF

MANGO.COM

ORANJESTAD, CAYA GF BETICO CROES, 9

Tayer organisa door di Aruba Bank a ofrece tipnan valioso apoyando negoshinan chikito

ORANJESTAD – Como un contribucion di parti di Aruba Bank, un workshop a wordo organisa pa asina ofrece nan clientenan comercial, como tambe comunidad di Aruba en general, algun tip sumamente valioso pa yuda particularmente negoshanenan hoben, funciona mas eficiente y efectivo. E tayer aki a wordo duna door di Prof. Dr. Ryan R. Peterson, kende a duna enfoke riba e hermentnan pa por mehora eficiencia y efectividad, cu ta bira mas fuerte y por crea miho balansa entre trabao y bida personal.

E tayer tabata gratis, como un contribucion di Aruba Bank den forma di un apoyo adicional na tur esunnan interesa den mehora nan custumbernan di haci negoshi, specialmente esunnan cu tin un "Small Business".

Aruba Bank ta consciente cu specialmente e entrepreneur hoben, cu recien a cuminsa of ta cuminsando cu su negoshi, tin e necesidad di sinti cu e tin apoyo y semper ta bon pa e ta sinti'e motiva y encurasha. E tayer tabata hopi bon atendi y e reaccionnan tabata hopi positivo. Den principio Aruba Bank a organisa e tayer pa tuma luga riba un anochi pero door di bon acogida, Aruba Bank a organisa un segundo sesion.

Segun Prof. Dr. Peterson, e entrepreneur exitoso tin cierto habilidad y actitud cu ta bay mas leu cu djis un habilidad of conocemento tecnico di con pa traha un business plan of un plan di mercadeo. E actitud y inteligencia emocional y creativo di e entrepeneur ta esencial den e exito di su negoshi. Hopi comerciante ta exitoso pasobra sea nan a crea un rutina cu ta funciona pa nan y nan tipo di negoshi of nan a crea custumbernan den practica efectivo. Loke nan ta haci tin un efecto directo riba nan funcionamento y e exito di nan negoshi.

Cu e tayer aki Aruba Bank tambe ta reenforsa su apoyo pa cu su clientenan y entrepreneurnan hoben y nan clientenan en general, mescos cu tabata e caso cu nan sosten na e "Small Business Week" y despues na ATIA cu su "Mission to Brazil", entre otro. Ta eventonan cu Aruba Bank ta sostene den cuadro di nan maneho pa sigui yuda e comerciantenan cu ta cuminsando nan negoshi of ta cla pa hiba nan negoshi existente na un siguiente nivel di crecemento.❑

Departamento pa Asuntonan Economico, Comercio y Industria
Prijsnan Maximo

Conforme regulacion ministerial a keda stipula prijsnan maximo di benta pa e siguiente productonan, entrante:
7 juli 2012

Articulo/Marca	Contenido	Prijs maximo di benta na e detallista (Afl)	Prijs maximo di benta na e consumidor (Afl)
a.Hariña di Maishi:			
GOYA -fine corn meal	24/12 oz.	46,33	2,23
	12/24 oz.	45.14	4.35
-fine corn meal	4/5 lb.	46,33	13,41
-precooked white corn meal	12/24 oz.	64,32	6,20
b. Sucu:			
CERTIFIED -granulated, white	30/2 lb.	96,10	3,58
	10/4.4 lb.	63,88	7,13
BINGO -granulated, white	30/2 lb.	77,79	2,90
	10/4 lb.	51,49	5,75
c. Koffie:			
DOUWE EGBERT			
-arome snelfilter excelent	12/250 gr.	102,67	9,90
-arome snelfilter select	12/250 gr.	108,38	10,45
-decaf	24/250 gr.	197,74	9,54
-expresso maling	6/250 gr.	55,33	10,67
-roodmerk grove maling	24/250 gr.	178.72	8.62
e. Cuminda pa baby:			
HEINZ -straned mixed fruit	24/113 gr.	26,67	1,29
-strained fruits cocktail	24/113 gr.	26,67	1,29
-strained banana	24/113 gr.	26,67	1,29
-strained mango	24/113 gr.	26,67	1,29
-strained guava	24/113 gr.	26,67	1,29
-strained fruits	24/113 gr.	26,67	1,29
-strained peach	24/113 gr.	26,67	1,29
-strained pear	24/113 gr.	26,67	1,29
-stained apple	24/113 gr.	26,67	1,29
-colados zanahoria/naranja	24/113 gr.	26,67	1,29
-strained frutas mixtas	24/113 gr.	26,67	1,29
-strained yogurt banana	24/113 gr.	28,37	1,37
-col. Yogurt pera	24/113 gr.	28,37	1,37
-col. Yogurt manzana	24/113 gr.	28,37	1,37
-col. Frutas mixtas creceditos	24/170 gr.	32,34	1,56
-col. banana creceditos	24/170 gr.	32,34	1,56
-postre de frutas crecidos	24/170 gr.	32,34	1,56
-pera crecidos	24/170 gr.	32,34	1,56
-tropical fruit toddlers	24/170 gr.	32,34	1,56
NUTRICIA -nutrilon 1 eng/spa	12/900 gr.	265,34	26,71
-nutrilon 2 eng/spa	24/400 gr.	260,29	13,10
	12/900 gr.	260,29	26,21
-nutrilon 3 eng/spa	12/900 gr.	258,27	26,00
-soya eng/spa	24/400 gr.	288,54	14,52
	12/900 gr.	288,54	29,05
f. Manteca:			
SANE -omega 3	8/250 gr.	11,80	1,71
g. Azeta dushi:			
ALBERTO -corn oil	12/32 oz.	54,11	5,04
DI ORO -canola	20/1 ltr.	99,38	5,55
	6/3 ltr.	88,43	16,46

Nota: Pa eventual kehonan, fabor tuma contacto telefonico na 5821181 ext. 251.
Proximo publicacion lo tuma lugar dia 21 di juli 2012. Peticion pa aumento di prijs mester wordo entrega prome cu 13 di juli 2012 pa por wordo procesa.

BON DIA Aruba

Resultado di Loteria di Club Kibrahacha



Momento cu sr. Nelson Sprock ta hincando su man den tombola pa saca e premio



E grandinan tabata tey presente pa asina forma parti pa loke ta e recaudacion di fondo di Centro Kibrahacha, cu tabata tin un rifa grandi.



Momento cu ta sacando lot pa loke ta e rifa di Centro Kibrahacha

ORANJESTAD - Ayera, dia 6 Juli, a tuma luga den e Gymzaal patras di Centro Kibrahacha, e sorteo di loteria di Club Kibrachawa. E sorteo aki ta un recaudacion di fondo pa e grupo pa asina nan por keda mantene e club y alabes prepara pa e proximo actividadnan pa e grandinan.

E resultado ta como lo siguiente:

1e premio: 1503 – Vacation Cruis Carnival Liberty (2 persona).

2do premio: 5138 – Vacation Costa Rica (6 dia/5 anochi) (2 persona).

3er premio: 2896 - Curaçao 3 dia/2 Renaissance Hotel (2 persona).

4to premio: 1811 - Laptop computer di Boolchands

5to premio: 2863 – Flatscreen TV di AMC Unicon.

6to premio: 4350 – Weekend stay na Playa Linda.

7o premio: 3424 – Brunch pa 2 na Hyatt Hotel.

8vo premio: 1629 – Dinner pa 2 na Promenado Restaurant.

Na esnan cu a gana, un palabra di pabien.

Traimerdia a celebra su di 15 aniversario

ORANJESTAD - Dia 22 di juni 2012 Traimerdia a clausura e celebracion di su tercer lustro cu un tremendo feria pa tur su muchanan den Parke Nephtali Henriquez. Traimerdia ta cuida y guia muchanan cu ta bay scol preparatorio, basico y special despues di oranan di scol. E muchanan ta ricibi un acogida profesional di e lidernan cu ta guia nan den nan desaroyo. E muchanan ta haya guia den trahamento di huiswerk y stimulacion di siñamento y ta ofrece nan actividadnan riba tereno di musica, baile, drama, pintamento, obra di man, deporte y recreacion. E nuebe centronan di Traimerdia ta situa den edificionan di scol tur rond di Aruba y na Sonrisa. Dia 30 di september 2011 Traimerdia a cumpli 15 aña di existencia y henter e aña escolar a celebra e tercer lustro aki cu diferente actividad. Riba e dia mes tur mucha a haya un dushi treat y e lidernan cu a haci 10 y 15 aña di servicio a haya un cariño. Durante carnaval Traimerdia completo a participa na e Parada di scolnan cu a tuma luga na Paradera. E tema tabata □Fiesta di Traimerdia□ cu trahenan precioso traha di material recicla. Y finalmente dia 22 di Juni ultimo a clausura e tercer lustro cu un grandioso feria pa tur e 900 y pico muchanan di Traimerdia. E tabata un atardi tremendo pa e muchanan cu 18 tent di actividad y 5 tent di dushi cos di come y bebe. E actividadnan tabata hopi varia. Tabatin e actividadnan cu no por haci falta manera Dino Jump, touwtjestrekken, grabbelton, tira bala y pintamento di cara. Banda di esey tabatin actividad manera dorna cupcake, obra di man, wega di memoria den pool chikito, piscamento y hopi mas. Tur mucha a bay cas cu hopi premio. Premio grandi, premio chikito, perde of gana, cada mucha a bay cas cu hopi premio. Traimerdia kier a gradici tur hende cu a haci e dia special aki posibel: Andina Ice, Aruba Global Logistics, Aruba Trading Company N.V., AVON, Bon Bini Cargo Services Inc., Bright



Algun alumno di traimerdia cu a participa na e feria.

Bakery, Casa Haime Trading N.V., Compra Ltd., De Wit en Van Dorp Stores, Digicel, Ecotech Aruba NV, Frasa International Trading NV, ManriqueCapriles Group, Martijn Trading Co. NV, Panaderia del Pueblo, Renaissance Aruba Resort, Romar Trading Co. NV, Setar NV, Tiara Air Aruba, Toys “4” Us, Visser Holding Aruba NV, WEB Aruba NV, DOW, Sr. Bibi Arends y tur e boluntarionan cu a yuda den e feria.

Un atardi den cushina pa prensa di Aruba cu Splenda®, Anchor y Tabitha's TV Show



E ganadonan di e competencia, Famous y Jacqueline cu nan Pork Loin di Exclusividad, hunto cu Chef Steba, Tabitha Fecunda y Maria "ta den cushina" Petit.



Personahenan conoci di prensa, presente den Next Chef Competition.

ORANJESTAD - Despues di e exitoso evento di "Next Chef Competition" aña pasa, patrocina door di Splenda® y Anchor atravez di Tabitha's TV Show, un biaha mas esaki lo inicia. Pero promer cu e cuminsa, Tabitha's TV Show y Manrique Capriles, distribuidor di Splenda®, a invita prensa di Aruba pa bin practica nan conocimento den cushina. Esaki a tuma lugar durante un atardi agradabel na EPI- Unit Hospitality na Seroe Blanco, caminda entre otro Erin Croes, Rex Ponson, Lenny Denz, Ruben Garcia, Jacqueline Suttle, Famous Diaz, Dino Tromp y Gina Burleson tabata presente. Na final di e practica, Chef Steba y Maria "ta den cushina" a duna nan punto riba cada un di e cumindanan.
Cada chef mester a inclui e 2 productonan Splenda® y Anchor Butter den nan cuminda. Splenda®, ta e "sweetener" deriva di sucu pero en realidad ta "sugar-free" y no tin caloria. Splenda® por ser usa como un substituto di sucu pa cushina cu ne. E ta ideal pa tur cu ta hiba un dieet special.
E platonan cu a wordo prepara ta:
Chicken Wok "Magic Style" di Erin cu Rex
Pork Loin cu exclusividad di Jacqueline y Famous
Lomito cu "toque" di photografo di Gina y Dino
Pisca creole di e scorpion Ruben y Lenny
Ganador a keda den man di Jacqueline y Famous pa nan expertisio den e cuminda. Presente tambe tabata docentenan di EPI, Vanessa Loefstop y Zahayra Kelly, cu a yuda den e preparacion pa e atardi aki. Sin laga afor Cristine Hintz di Manrique Capriles , Lenford di TEC y Tabitha Fecunda cu tambe tabata tey. Un danki ta bay na tur cu a tuma parti di e evento aki, cu ta e inicio di un otro temporada di "Next Chef Competition". ❑



Esaki ta algun di e platonan cu a wordo traha, cu for di prome bista caba ta mustra sumamente apetitoso

Minister Arthur Dowers presente na despedida di Director General Renk Roborgh na Hulanda

ORANJESTAD – Recientemente, Minister di Husticia y Enseñanza, mr. Arthur Dowers, tabata t'ey presente na fiesta di despedida di Renk Roborgh, kende tabata Director General di Ministerio di Enseñanza, Cultura, Ciencia y Emancipacion di Hulanda.
Fuera di esey, e titular di Enseñanza y Husticia a biaha pa Hulanda pa entre otro firma un protocol di cooperacion riba tereno di enseñanza cu su counterpart Hulandes, Marja van Bijsterveldt-Vliegenhart.
Despues di a duna su contribucion pa hopi aña den ramo di enseñansa, Renk Roborgh a baha cu pensioen y na su fiesta di despedida tabata presente personalidadnan conoci di e ramo aki, entre otro Prome Minister Hulandes Mark Rutte y Minister Arthur Dowers.
Loke tabata un simbolo sigur di e bon cooperacion cu Roborgh y Aruba ta e hecho cu e protocol entre Aruba y Hulanda a wordo firma riba e mesun dia di despedida di e funcionario ehecutivo aki.
Minister Dowers a mustra riba un suma di 12.5 miyon Euro cu a keda aproba pa investigacion cientifico. Un suma cu ta bay wordo poni den un Think Tank na St. Eustatius, na unda ta participa investigadonan internacional, incluyendo esnan di Aruba. Ta papia aki di investigacionnan dirigi riba conocemento Marino den e region pero tambe investigacionnan cientifico di Ciencia Social.
Un di e aspectonan pa cua Minister Dowers ta masha agradecido na Roborgh, ta cu el a contribui activamente pa reconocemento di diplomanan di Aruba na Hulanda. "El a pone e hendenan aki compronde cu e sistema di educacion di Aruba, ta practicamente mescos cu esun di Hulanda. Ta door di esaki e diploma di Aruba ta wordo reconoci."
E ultimo reunionnan cu Aruba tabatin cu e funcionario tabata relaciona cu cambionan den leynan Hulandes di Enseñansa caminda cu Universidad y Institutonan Superior mes ta cuminsa recluta studiantenan.
Un otro cambio ta cu lo bay deshaci di Ministerplaatsen na Universidadnan di Medicina. Antes tabata asina cu si un hoben studiante di Aruba no wordo acepta (door di loting) pa drenta un Universidad di medicina na Hulanda y e tin bon puntuacion, e ta haya luga toch via di e Minister di Aruba. Consecuencia di esaki ta cu Gobierno di Aruba mester bay negocia directamente cu directiva di Universidadnan pa reserva cierto cantidad di cupo pa studiantenan di Aruba, despues cu nan pasa e proceso di admision.
E influencia di Renk Roborgh den enseñansa Hulandes y maneho di esaki, a wordo relata tambe door di Prome Minister Rutte, kende den pasado a yega di ocupa e funcion di Secretario di Estado di Enseñansa. Roborgh a sigura e mandatario di Aruba, cu su portanan ta keda semper habri pa cualkier ayudo cu e pais aki mester di dje. ❑

BON DIA Aruba

Oportunidad pa entrega proposicionnan pa Condecoracion Real 2013

ORANJESTAD - Mescos cu den añanan anterior na aña 2013 atrobe, na ocasion di celebracion di Aña di La Reina na april 2013, lo tin e posibilidad di haci proposicionnan pa personanan ricibi un Condecoracion Real.

Pa un persona por wordo considera pa haya un condecoracion real mester tene cuenta cu e echo cu e accento ta cay riba prestacionnan particular den comunidad y specialmente riba tereno boluntario, pues trabounan pa cual e persona no a/ta ricibi salario.

Prestacionnan particular cu un persona a haci contra pago por conta solamente acerca si nan ta di un caliber y nivel di e halto ey cu nan tabata di balor excepcional pa desaroyo economico di Aruba.

Condecoracionnan real ta wordo trata na Hulanda door di e organo cu ta carga e nomber di "Nederlandse Kapittel voor de Civiele Orden".

Tur persona of instancia cu conoce un persona cu na su opinion ta merecedor di un condecoracion real por entrega un proposicion. E entrega di un proposicion pa un condecoracion real mester wordo haci pa medio di Decoratie Commissie Aruba y mester wordo entrega den un envelop cera na Bureau di Minister Presidente di Aruba (Bureau Minister van Algemene Zaken), na atencion di Decoratie Commissie Aruba, Bestuurskantoor, L.G. Smith Boulevard 76, Oranjestad, Aruba.

Ultimo dia pa entrega un proposicion pa un condecoracion real pa aña 2013 ta diaranson 22 di augustus 2012.

Pa haci e proposicion aki mester haci uzo di DOS FORMULARIO SPECIAL. E formularionan aki ta obtenibel na balie abou na entrada na Bestuurskantoor na Playa of cerca e miembronan di Decoratie Commissie Aruba. Ademas di esaki e formularionan ta obtenibel tambe via emailadres: decoratieciearuba@gmail.com

E formularionan aki mester wordo yena completo y detayadamente y tur instancia menciona mester firma e proposicion cu firma original.

Puntonan pa tene cuenta cun'e ora di prepara un proposicion:

yena tur dos formulario completo y detayadamente;

corda describi apart y detayadamente cada trabou/actividad special cu e persona a desplega y e periodo/fechanan exacto durante cua e l'a desplega e trabou;

si e actividad ta como parti di un organisacion, describi e organisacion, su mision y meta, su balor pa Aruba, su grandura etc y cua funcion e persona en cuestion a ocupa den e organisacion;

indica cuanto tempo e persona en cuestion ta dedica na e actividad en cuestion (ora pa siman, pa luna, pa aña);

splica e actividad special di e persona en cuestion detayadamente teniendo cuenta cu : si ta un actividad individual of colectivo, nivel di responsabilidad y profesionalismo di e persona, influencia y balor di e trabou pa e comunidad di Aruba, peso y influencia di e trabou, local y internacional, e bon ehempel cu e prestacion di e persona ta pa otronan;

mester menciona si e persona a ricibi cualkier forma di compensacion financiero (onkostenvergoeding) pa e trabou aki y cua ta e suma en cuestion;

menciona tur informacion adicional cu bo persona ta considera al caso pa mustra cu e persona en cuestion ta merecedor di un condecoracion real;

den caso cu e persona en cuestion tin un dunado di trabou, mester entrega un declaracion di e dunado di trabou mencionando cu esaki no tin obhecion pa e persona ricibi un condecoracion real.

E declaracion mester menciona, nomber, adres y telefon di e dunado di trabou den caso cu miembronan di Decoratie Commissie Aruba mester tuma contacto cu e dunado di trabou;

di crucial importancia ta e motivacion di e peticion. Por haci esaki na e parti "Toelichting" di e formulario caminda ta menciona "Activiteit" of por haci esaki riba un papel apart mencionando e number di e actividad cu e tin relacion cun'e.

Pa por evalua e meritonan di un persona cu ta wordo proponi pa un condecoracion real ta di suma importancia pa duna tur informacion pidi y pa menciona tur dato y informacion cu por duna realse na e trabou(nan)/actividad(nan) desplega door di e persona en cuestion. Pone hopi atencion na esaki.

Por fabor tuma nota cu proposicionnan incompleto of cu a drenta laat lamentablemente no por wordo trata. E "Nederlandse Kapittel voor de Civiele Orden" ta trata solamente e proposicionnan completo y cu a drenta na tempo.

Decoratie Commissie Aruba ta hopi satisfecho cu na ocasion di Aña di La Reina 2012 hopi persona y instancia a haci uzo di e oportunidad pa propone personanan den nos comunidad pa ricibi un condecoracion real. Decoratie Commissie Aruba ta spera cu pa Aña di La Reina 2013 tambe comunidad lo reacciona cu hopi entusiasmo pa reconoce esnan cu ta haci trabou importante pa y den nos comunidad.

Den caso cu tin cualkier pregunta of pa mas informacion por tuma contacto cu presidente di Decoratie Commissie Aruba, Sra. J.I. (Yvonne) Spellen, tel 5877772, of via e-mail: decoratieciearuba@gmail.com.❑

Stichting Faro di Luz:

Biba den Harmonia cu naturalesa

ORANJESTAD - Ultimo tempo tin hopi atencion riba Green Aruba, no solamente door di nos gobernantenan, pero tambe door di varios ciudadano y comerciante.

Esaki ta di aplaudi. Sinembargo cuanto di nos aki na Aruba di berdad ta compronde kico kier men pensa, sinti y biba green? Nos ta consciente di kico ta e rekisitonan y ingredientenan pa realisa y manifesta "biba den harmonia cu naturalesa", esta biba green?

Biba green ta mas cu molina di biento, solar panels, inverters, autonan hibrido, bombio LED, mas cu conferencianan y cambio di ley. Biba green ta un forma di consenshi den cua nos ta realisa y reconoce y compronde e Esencia di Bida. E ta compronde cu bida ta interconecta y interdependiente, pues cu tur cos ta afecta otro. E manera con nos ta anda cu nos mes y cu otronan ta afecta nos mes y ta afecta naturalesa tambe. Y naturalesa ta afecta nos. Biento, awa, temperatura, tera, mata y bestia ta interconecta cu otro y cu nos, dus ta afecta nos y nos ta afecta nan.

Con hopi consciente nos ta di nos propio balor, di e balor di nos bida, y e balor di naturalesa? Con hopi consciente nos ta di e continuidad di bida humano, di naturalesa y di nos identidad spiritual?

Nos ta destrui of manipula naturalesa pa nos necesidad monetario, pa nos goso, pa nos comodidad of pa flohera. Nos ta haci esaki sin pensa riba e consecuencianan, sin tene consideracion pa otronan, ni pa nos naturalesa, ni pa e continuacion balansa di nos planeta. Nos ignorancia y egoismo ta grandi. Nos ta lubida di biba den harmonia cu naturalesa.

Di berdad nos ta consciente cu e manera cu nos ta biba awo ta determina con esnan cu ta bin despues di nos lo biba, ta determina con e calidad di bida lo ta pa nan?

Mayoria di ser humano ta biba manera cu no tin un siguimento, un continuacion. Mayoria di ser humano ta biba sin realisa e balor di creacion den su totalidad.

Pa nos por biba green y mas saludabel nos mester cuminsa na cambia nos mentalidad y nos conocemento basico di kico bida ta, di kico su esencia ta, tumando den consideracion su continuidad y balor. ❑

Hopi premio a keda reparti den e Digicel Red Zone



E team completo di promocion di Digicel Red Zone



Un ganado feliz ricibiendo su carchi di prepago for di un di e promotornan di Digicel Red Zone



E team posando hunto cu e borchinan di promocion di Digicel Red Zone



Sr. Remko van der Veldt, Gerente General di Digicel Aruba, hunto cu un di e promotornan di Digicel Red Zone.



Otro feliz ganado di un Blackberry, ricibiendo esaki for di man di Sr. Remko van der Veldt



Sr. Remko van der Veldt, entregando un feliz ganado su Blackberry

ORANJESTAD – Recientemente, e campaña di promocion di Digicel Red Zone a resulta den uno di locura increibel cu un cantidad grandi di premio. E damitanan di Digicel Red Zone a subi caya pa di ultimo biaha y a causa furor, percurando asina pa hopi movecion dilanti di e tienda di Digicel na Marisol Building. En berdad esaki tabata e ultimo Red Zone Event, segun Elaine Singh di Digicel Aruba, y e publico general tabata pendiente di e evento aki. E reaccionnan di comunidad tabata positivo y por a gosa masha hopi hunto cu e cliente y futuro clientenan, segun Sra. Singh a conta cu hopi entusiasmo.

Yobida di regalo a cuminsa, na momento cu e promotornan a Sali pafo cu nan borchi di Talk More, tur hende a haya sa kico a sigui pa nan. Regalonan manera Digicel Mugs, Stress Balls, Lanyards, Carchinan pa yamada prepago y hasta a regala 2 Blackberry ey mes, den e Red Zone, riba caya.

Remko van der Veldt, Gerente General di Digicel Aruba, a gradici tur hende pa e acogida cu nan a duna e eventonan di Red Zone via e programa di radio di Ruben Garcia na Magic FM y a duna tambe diferente carchi di telefon di 25 florin na tur esunnan cu a marca e numbernan mas lihe.
E locura di premio y regalo di Digicel Red Zone a clausura, pero no lubida cu Talk More ta sigui y keda pendiente pasobra Digicel lo anuncia mas evento dibertido y bon oferta pronto. Cu Talk More clientenan di Digicel ta acumula 1, 2, 3, 4 y 5 minuut na yamada y pa resto di e mesun dia ta ricibi e resto di nan yamadanan completamente gratis!❑

BON DIA Aruba

IPA a celebra e logro di su graduadonan 2011-2012

61 docente nobo cla pa enfrenta e reto nobo den educacion



Durante di e graduación cu a tuma luga den Ballroom di Westin Resort



Alumno y invitadonan disfrutando di e parti festivo di e graduación bao di encargo di D-Licious

ORANJESTAD – Instituto Pedagogico Arubano (IPA) a tene su ceremonia di graduación di e anja académico 2011-2012, caminda un total di 61 docente a ricibi nan grado riba diferente area den educación, pa asina aki reenforsa nos educación aki na Aruba. E evento aki a tuma luga den Ballroom di Westin Resort, caminda a entrega diploma na e grupo grandi aki, cu a logra finalisa nan estudio cu éxito.

E studiantenan cu a gradua den año academico 2011-2012 ta: Kennis der Geestelijk Leven (KGL):
Stella Chan, Dorothy Hunt, Maritza Koolman, Alexander Paesch, Lila Richardson y Randolph Vrolijk. Remedial Teaching Voortgezet Onderwijs: Carol Bruyning, Emma ten Houten, Grancy Marchena, Mayra Sno. Informatiekunde: Robert Croes y David Croes. Movecion y Salud: Gyseth Arends, Giovanni Leocadia. Pedagogisch Didactisch Getuigschrift: Eddy Essers, Carol Bruyning, Elaine Fong Moei, Lixanne Gemerts, Gisele van Grieken, Darrelyn Maduro, Bhartya Ramlall, Ana Maria Rodriguez Lorenzo, Giovanni Lew-Jen-Tai, Derick Martina, Viveca Wiersma y Judella Werleman. Maestro di Papiamento di dos grado: Melina van der Linden. Bachelor Papiamento: Janine Figaroa, Jean Pierre Kanaar, Cesar Kelly y Cedrick Kelly (miho graduado). Maestro di Scol Primario specialisacion 4-8 aña y 6-12 aña: Vanessa Caster, Emma Carrascal, Fawzya Elhage, Susanrose Esser, Anwar Faarup, Nikita Gravenhorst, Janirra Kock, Mailinn de Kort, Tamara Nadal, Livette Richardson, Gwendoline Tromp, Melitza Werleman, Ghislady Angela, Bettina Cabenda, Indira Chan, Maria-Elena Croes, Shaendeeh Croes, Marene de Cuba, Ruth Dompig, Luanne Eman, Tamara Hamlet, Nohely Kock, Gloria Lambert, Wisa NG, Suhaila Odor, Gwendolyn Richardson, Jeanice Werleman, Rachel Werleman, Xialainne Ras (miho graduado).
E miho graduado di cada estudio a duna un bunita discurso cu sigur a inspira tur presente. E anochi aki tabata uno hopi ameno caminda e comunidad di IPA conhuntamente cu famia y invitadonan di e graduadonan a celebra nan logro. E anochi a finalisa cu hopi ambiente cu e tononan musical di e banda Delicious.
IPA ta desea tur colega nobo un carera fructifero y exitoso. Nos ta spera cu Todopoderoso lo guia y duna boso sabiduria pa eherce e bunita profesion di maestro cu hopi amor y dedicacion. Pabien na tur graduado y un feliz vakantie na tur maestro di Aruba!❑



Algun di e alumnonan cu a gradua diaranson ultimo



Momento cu e docentenan nobo ta celebrando nan graduacion

Claret Lopez y Franky Kuiperi cu distincion special pa nan trabaonan den comunidad

ORANJESTAD - Durante un reunion internacional di clubnan regional di districto E-1 na Caracas, Venezuela dianan 18 y 19 di mei, Aruba Lions Club a wordo representa pa Sr. Claret Lopez y Sr. Franky Kuiperi kendenan tin hopi aña trahando na bienestar di e comunidad di Aruba. Como un reconocimento pa nan valioso trabao desplega, na e Convention District E-1, cu a tuma luga na e conocido centro CCCT, Franky Kuiperi y Claret Lopez a ricibi distincionnan internacional for di autoridadnan di Lions Club.

Ta un placer pa Aruba Lions Club conta cu miembronan cu no solamente ta haci nan maximo esfuerso na bienestar di e comunidad di Aruba, pero nan trabao duro ta refleha pafo di Aruba y ta un ehempel pa hopi miembro localmente y internacionalmente.

Claret y Franky a wordo scogi for di un grupo di 35 compañero cu a wordo nomina pa un reconocimento pa Past Governor German Ferreira. Sr. Ferreira a scoge e 35 miembronan for di e mas di 1000 miembro cu tin den e Districto E-1. E reconocimentonan cu na a ricibi ta wordo presenta den nomber di Presidente Internacional di Lions Club como reconocimento y muestra di aprecio pa trabaonan excepcional desplega durante 2010-2011. Aruba Lions Club a ricibi dos di e 15 reconocimentonan otorga.

Director Internacional Carlos Valenca Valencia a entrega e distincion "Excellence Award" como Zone Chairman di Zone 1 Districto E-1 den nomber di Presidente Internacional Sid Scruggs na Franky Kuiperi.

Claret Lopez, e presidente saliente di Aruba Lions Club, a wordo honra cu e "LCI President Excellence Award" pa su trabao desplega durante aña 2011-2012 como presidente. Sr. Lopez a ricibi e reconocimento for di man di Past Internacional Director Fransisco Fabricio de Oliveira Neto, kende ta candidato pa bira Presidente di Lions Club Internacional pa 2013-2014.

Aruba Lions Club ta felicita nan Fellow Lion Claret y Fellow Lion Franky cu nan reconocimento di excelencia, cual ta refleha e dedicacion y perseverancia cu nan a desplega durante 2010-2011.

Ta un gran honor pa Aruba Lions Club por conta cu dos miembro cu a ricibi "Excellence Awards" e aña aki, specialmente si tuma den consideracion cu ta solamente 15 reconocimento a wordo otorga entre 1000 miembro.❑

DOCTOR na WARDA

ORANJESTAD
7 di Juli
Dr. Yagua-Fingal
SAN NICOLAS

Botica na warda

ORANJESTAD:
Botica Sta. Cruz Tel: 585-8028
SAN NICOLAAS:
Botica San Lucas Tel: 584-5119

Police

Police	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000
San Nicolas	584-5000

Emergency Numbers

BRANDWEER DIEST

Emergency	911
Police	100
Fire Dept.	115
Fire Dept. II	582-1108
Police Tipline	11141
Hospital	527-4000

Oranjestad

Ambulance	582-1234
Police	582-4000

San Nicolas

Ambulance	584-5050
Police Station	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Valero Security	584-1720

Services

Information	118
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Taxi- Tas	587-5900
Profesional Taxi	588-0035
Taxi D.T.S.	587-2300
Service Aruba	583-3232

CRUISE SHIP

Juli 12 Carnival Valor

Funeraria's

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	583-3358
The Olive Three	584-8888

Foundation Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed
Foundation Anti-Droga Aruba
(FADA) Tel: 583-2999
Foundation Respetami
Tel: 582-4433
Diabetic Foundation Arubano
Tel: 583-3808
Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989
Foundation Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976
Women in Difficulties Foundation
Tel: 583-5400

Pronostico di tempo valido pa fin di siman na Aruba

ORANJESTAD – Segun pronostico di tempo, shelo lo ta parcialmente te basta nubla. Maximo: 31°. Heat index te 34°. Indice ultravioleta: 8. Biento di oost alrededor di 22 kts, cu rafaga te 30 kts. Stof di Sahara. Awe nochi shelo lo ta parcialmente te basta nubla. Leve posibilidad di awa despues di marduga. Minimo: 26°. Biento di oost alrededor di 18 kts, cu rafaga te 29 kts. Posibilidad di awa 20 %. Precipitacion menos cu 2 mm. Stof di Sahara.

Diadomingo shelo lo ta parcialmente nubla. Maximo: 32°. Heat index te 36°. Indice ultravioleta: 11. Biento di oost alrededor di 17 kts, cu rafaga te 27 kts. Diadomingo anochi shelo lo ta principalmente casi sin ningun nubia den anochi, cambiando pa parcialmente nubla despues di marduga. Minimo: 26°. Biento di oost alrededor di 17 kts, cu rafaga te 27 kts.

Dialuna shelo lo ta parcialmente te basta nubla. Maximo: 31°. Heat index te 35°. Indice ultravioleta: 9. Biento di oost alrededor di 18 kts, cu rafaga te 32 kts. Dialuna anochi shelo lo ta parcialmente nubla. Minimo: 27°. Biento di oost-zuidoost alrededor di 18 kts, cu rafaga te 30 kts.❑

RESULTADO LOTTO PA DEPORTE

02 20 23 10 28 — Letter: K — Joker: 04

CATOCHI PRO DEPORTE	BiG 4	ZODIAC
7865 1738 0152	6707	0327 Capricor

DIARIO	CORSOW	Super
2095 7650 9240	8327 2189 9674	5967

Bo cadena di number di suerte
Alexander
ta presenta resultado di awe

LOTTO DI DIA 01-04-11-18-27

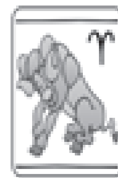
Sto. Domingo 9021-6651-6871

MINI MEGA 10 15 21 27 — Mini Mega 11

3 Million in prices — Juli 4, 2012 — 7-11-21-28-43-46-x4

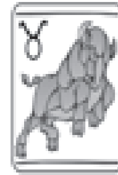
MEGA MILLIONS 12 Million in prices — Juli 3, 2012 — 3 - 4 - 24 - 36 - 52 » 45

HOROSCOPES



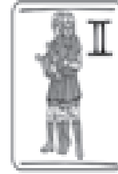
Aries — MARCH 22 - APRIL 20

Lo bo supera di un forma admirabel cierto obstaculo cu por surgi. Lo miho di tur cos ta cu lo bo haya un salida airoso y loke na prome instante tabata parce un obstaculo. Numbernan p'awe: 21, 26, 34 y 40.



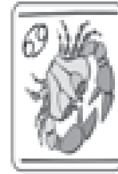
Taurus — APRIL 21 - MAY 21

Tin persona cu tin entusiasmo mal encamina cu por confundibo. Tene cuidao e fin di siman aki pasobra un hende hopi exagera lo acercabo cu por ponebo haci un mal negoshi. Numbernan p'awe: 20, 25, 33 y 39.



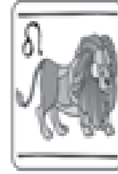
Gemini — MAY 22 - JUN. 22

Evita priminti loke despues bo no por cumpli. Prome cu bo compromete, pensabo mes bon ya cu bo por bruha bo tempo den algo cu no bal la pena. Numbernan p'awe: 19, 24, 32 y 38.



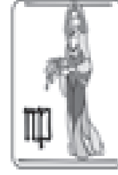
Cancer — JUN. 23 - JUL. 22

Lo bo kier soluciona e problemanan di tur hende y esey ta causabo ansha. No recarga bo mes cu hopi cos pasobra lo bo ta bibando bida di otro y no dibo mes. Numbernan p'awe: 18, 23, 31 y 37.



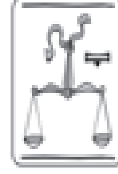
Leo — JUL. 23 - AUG. 23

Esaki lo ta un fin di siman cu lo ta intenso den tur aspecto. Ta ora pa combina bo intuicion cu bo experiencia y e resultado lo ta formidabel. Numbernan p'awe: 17, 22, 30 y 36.



Virgo — AUG. 24 - SEPT. 23

Adapta bo naturalesa critico di un forma cu bo por yuda otro. Bo naturalesa critico ta suavisa y lo converti den un ehempel di respet pa otro. Numbernan p'awe: 16, 21, 29 y 35.



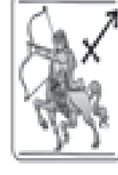
Libra — SEPT. 24 - OCT. 23

Ta momento di haci bo determinacion y sentido di independencia bal. Bo tin na e momentonan aki un bon influencia cosmico den bo signo. Numbernan p'awe: 15, 20, 28 y 34.



Scorpio — OCT. 24 - NOV. 22

No haci caso di redo y murmuracionnan cu por sacabo for di bo centro emocional. Tene cuenta, Scorpio! Prome cu bo tuma decisionnan lihe corda bo experiencianan anterior. Numbernan p'awe: 14, 19, 27 y 33.



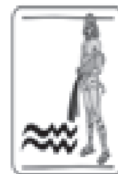
Sagittarius — NOV. 23 - DEC. 21

No inkieta bo mes si den oranan di mainta tin cierto confusion, tur cos lo wordo aclaria. Lo bo sinti bo mes e deseo sagitariano di independencia. Numbernan p'awe: 13, 18, 26 y 32.



Capricorn — DEC. 22 - JAN. 20

Procede den tur momento cu decision y firmesa y lo bo no tin inconveniente. Bo emocionnan e fin di siman aki lo accentua y intensifica, asina ta, evita topiconan di conversacion foi sla.



Aquarius — JAN. 21 - FEB. 18

No delanta bo mes na acontecimentonan, pues bo por haci fout. E deseonan cu bo tin cu saca bo asuntonan dilanti ta hopi fuerte y intenso. Numbernan p'awe: 23, 28, 36 y 44.



Pisces — FEB 19. - MAR. 20

Cu e Luna den bo signo, ta sperabo un fin di siman fabuloso. Ningun hende lo por gañado facilmente, pero cierto deseonan algo irealista por hacibo pensa.

Save The Candidates



GAIL COLLINS

Everywhere I go, concerned citizens ask about the November elections and what they can do to make sure that whatever it is that they're terrified is going to happen, doesn't. Therefore, as a public service, I am prepared to answer questions:

I am terrified that President Barack Obama is going to lose! What can I do to make sure this doesn't happen? If you're living in a swing state, all you have to do is wave your hand and somebody will leap out of the bushes, beg you to put up a sign on your lawn, and ask you to become a volunteer. If you pick the sign option, be prepared for the possibility that somebody will steal it. We're having that kind of election year. If you choose to volunteer, your assignment will probably be less exciting than you had hoped, but I have definitely heard reports about people who met their future spouse while licking envelopes in the back room of a near-empty storefront in a half-abandoned shopping mall.

^ I am terrified that President Barack Obama is going to win! What can I do to make sure this doesn't happen?

@Oh, for heavens sake! Just look at the first answer. I'm not going to say everything twice to prove my evenhanded impartiality. This is the opinion section.

^ How do I know if I'm in a swing state?@ The Times politics page on the Web has a map. But if you live in a populous state and never see a presidential candidate who isn't fundraising, that's a clue. May I say, by the way, that I am pretty ticked off about Iowa and New Hampshire making the cut? We have to spend every primary season wringing our hands over Iowa and New Hampshire. You'd think that they'd let somebody else have a turn in the fall.

^ What if I'm not from a swing state?

@ You can volunteer to staff a phone bank calling people in Iowa and New Hampshire. Or you could donate money to your candidate. Think about Congress, by the way. Rep. Steve Israel, the chairman of the Democratic Congressional Campaign Committee, claims that he had a lot of incumbents in 2010 who were totally confident that they'd be elected a week before the voting, then got wiped out by a sudden last-second infusion of money from Republican "super PACs." Even if that's apocryphal, you can see how the Democrats would be terrified, what with all the Republican billionaires floating around this year.

^ How come the Democrats are so short on billionaires? Whenever you hear about some guy tossing $20 million into a "super PAC," it always seems to be a Republican.

@ I asked a top Obama operative that very question the other day. He sighed and said: "Our billionaires are principled. They all want to spend their money curing malaria."

^ Do you think that's it?

@ To be fair, Republican rich people are also interested in curing terrible ailments. (Donald Trump once told me that he had been looking for a cause along that line but decided that all the best diseases were taken.) And the answer to the Democratic billionaire shortage is probably closer to what Alec MacGillis of The New Republic diagnosed as an "existential" problem, a rich-person contempt for the whole sordid mess that campaign fundraising has become. It would so be the Democrats' luck to get stuck with billionaires cursed with existential angst.

^ Couldn't they give the money secretly? I heard rumors you could do that.

@ Yes, under the current system you can give a ton of money to, say, defeat Obama, and keep it a secret as long as you give it to a nonprofit organization dedicated to social welfare activities, like the one founded by Karl Rove.

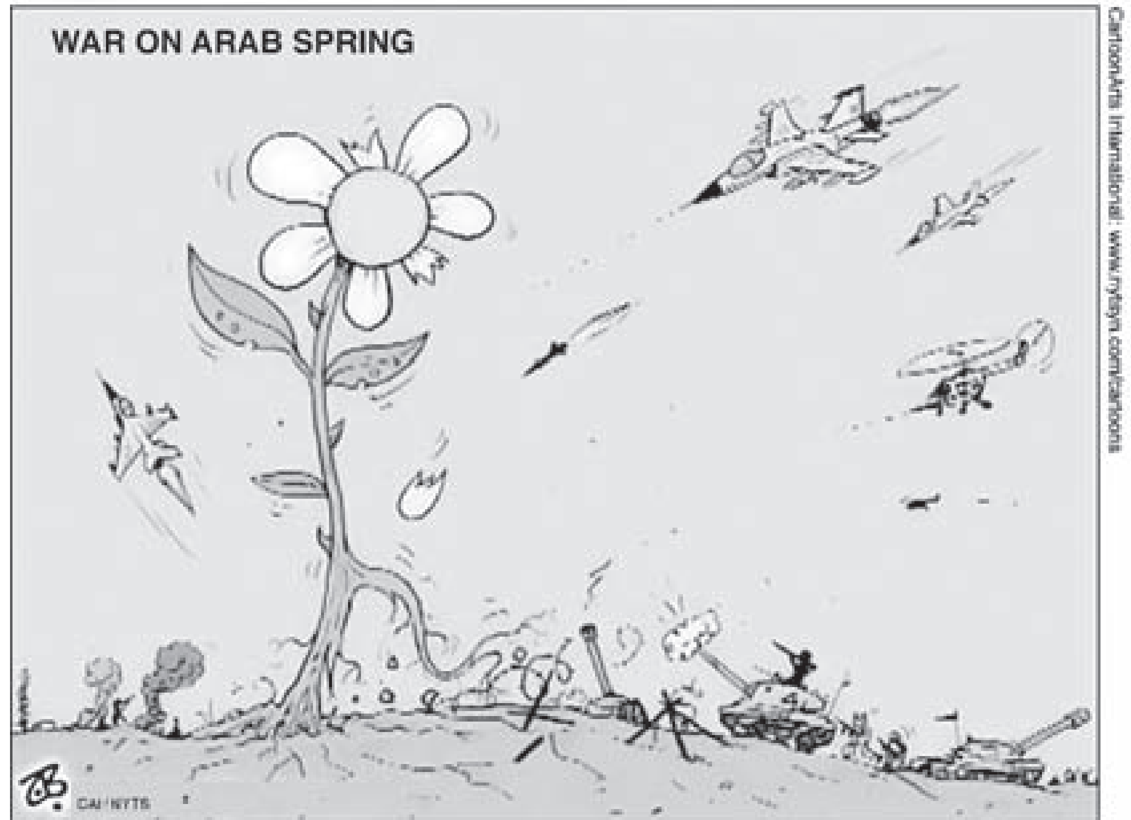
^ Wait a minute. How can an organization for secret billionaire donors, dedicated to the defeat of Obama and founded by Karl Rove, count as a nonprofit group dedicated to social welfare activities?

@ It's all about the campaign finance laws and the IRS and the Federal Election Commission. Really, it'd be easier to explain what the physicists at the Large Hadron Collider discovered about the Higgs boson.

I don't remember being this worried about billionaires in 2008. That's because in 2010, the Supreme Court threw out campaign finance rules as we know them. That was before Chief Justice John Roberts Jr. became averse to overturning major acts of Congress whenever the mood strikes.

^ About those needy congressional candidates. How do I pick a worthy one?

@ There ought to be a political version of those international children's charities, a place that would send you a picture of a House or Senate candidate with big, sad eyes who would promise to write to you every month if you'd just promise to send them $100 a month until the election. Failing that, I trust you to know how to do a computer search.❑



Doughnuts Defeating Poverty



NICHOLAS D. KRISTOF

MASUMBA, Malawi – If you want to understand some of the best new ideas to chip away at global poverty, an excellent place to start is the Nasoni family hut here in the southern African nation of Malawi. Alfred Nasoni and his wife, Biti Rose, have had seven children in this village of Masumba. Two died without ever seeing a doctor. Alfred and Biti Rose pulled their eldest son out of school in the fourth grade because, they said, they couldn't afford $5 in school costs for a term. And they farmed only part of their 2.5-acre plot because they lacked money for seeds.

Yet poverty is sometimes romanticized, and it's more complicated than that. Alfred, 45, told me that even as his children were starving, he spent an average of $2 a week on local moonshine and 50 cents on cigarettes. He added that he also spent $2 or more a week buying sex from local girls – even though AIDS is widespread.

All this hints at an uncomfortable truth: The suffering associated with poverty is sometimes caused not only by low incomes but also by self-destructive pathologies. In central Kenya, a recently published government study found that men, on average, spent more of their salaries on alcohol than on food.

It's a vicious circle: Despair leads people to self-medicate in ways that compound the despair.

Yet there are escape hatches. In 2005, Biti Rose joined a village savings group founded by CARE, the international aid group. These "village savings and loans" are among the hottest ideas in development work. They now serve some 6 million people in 58 countries. After recent financial crises, plenty of Americans love to hate banks, but many of the world's poor don't have that luxury: More than 2.5 billion people worldwide don't have a bank account, according to a landmark World Bank report, "Measuring Financial Inclusion." The poor typically receive a pile of cash once or twice a year, at the end of a harvest, and then have no good way to save it. That increases the risk that some of it will be squandered.

In some African countries, cellphones are emerging as the new banking system. But here, and in much of the world, the solution is savings groups like Biti Rose's. She and 19 other members met weekly and each deposited the equivalent of about 10 cents. The money was then lent out to members, and CARE coached them on how to start small businesses.

With a loan of $2, Biti Rose started making and selling a local version of doughnuts, which she initially sold for 2 cents each. "People really liked my doughnuts," she noted, and soon she was making several dollars a day in profit. Inspired by her example, Alfred began growing vegetables and selling them; he turned out to be a shrewd businessman as well.

Seeing an upward trajectory in the family fortunes, Alfred cut out the girlfriends and curbed his drinking, he says.

Biti Rose and Alfred then had the resources to buy seed and fertilizer for all their own land and to lease an additional two acres as well. These days, they hire up to 10 farm laborers to work for them. In the old days, they harvested less than one bag of corn a year; this year, their harvest filled seven ox carts.

All savers aren't that successful, of course, but there's no doubt that the nudge to save money and start businesses can be transformative and self-sustaining. CARE moved on in 2009 to take its model to more needy areas in Malawi, but the savings groups around this village multiplied anyway. Other farmers envied Biti Rose and Alfred replacing their leaky grass roof with a tin one, and they decided to start their own savings groups. The idea has even spread, without CARE's help, across the border to villages in Mozambique.

Yet I think there's something going on here beyond microsavings and entrepreneurship. Esther Duflo, an economist at the Massachusetts Institute of Technology and co-author of an exceptionally good book called "Poor Economics," argues that outside interventions sometimes work partly when they give poor people hope. That's precisely what I've seen in many countries: Assistance succeeds when it gives people a feeling that a better outcome is possible, and those hopes become self-fulfilling as people work more industriously and invest more wisely.

For Alfred and Biti Rose, their hopes are now focused on their younger children (the oldest has married). Biti Rose never went to school at all, but she is planning to send her younger children to a university.

She is also planning future purchases, including the first television in the area. But don't think Biti Rose is going to kick back. She sees the TV as an investment.

"I'm a businesswoman," she said firmly. "I can't give anything away. If there's a soccer match or something, anybody who comes in my house to watch will have to pay a fee."❑

BON DIA Aruba

E Coleccion di Zomer na Tropic Cas ta ofrece e seleccion mas grandi pa cas y condominionan

ORANJESTAD - Mary Perez & Esther Erasmus Perez, co-doñonan di Tropic Cas, situa na Scholtlandstraat, ta orguyoso di nan tienda sumamente bunita, cual ta completamente yen cu liñanan di muebles di alta calidad y un seleccion grandi di accent y obra di arte.

E tienda a wordo yena completamente cu mercancia, despues di dos luna sumamente exitoso, den cual Dia di Mama y Dia di Tata a motiva clientenan pa haci compras pa regalonan pa nan sernan stima.

E espacio actual di e tienda, dos biaha mas grandi compara cu aña pasa, tin colornan coordina y ta orienta segun tema. Algun di e partinan mas interesante ta inclui e tema di Selva Africano, cual ta na moda e zomer aki, incluyendo telanan di furamento cu patronchinan di cuero di leopardo y hopi obra Africano atractivo. Spielnan, como elementonan decorativo, ta obtenibel na e tienda den tur forma, incluyendo extra grandi. Sofanan di cuero, specialmente esunnan den forma di un L, ta articulonan cu ta bende sumamente bon, cubri cu telanan di microvezel cu ta resisti likido y sushi y ta promove un bida largo pa e muebles.

E dos empresarionan tin un energia halto y ta raporta cu e prestigioso mercancia di Imax Worldwide Home lo ta obtenibel den e futuro sercano na Tropic Cas, consistiendo di ceramica, leishinan di portret, articulonan di glas, articulonan di metal, holoshinan y piesanan di tempo, lantaarnnan y tayonan pa comemento paden y pafo. Tropic Cas tin e espectativa cu e mercancia di Imax Worldwide Home lo ta instantaneamente popular akinan, promoviendo diseño Mericano contemporaneo cu un toke Europeo. Adicionalmente, marcanan internacional manera Klaussner, Wicker & Rattan by Tribor, Sitcom Universal Furniture & Lea Youth Specialists, semper ta den stock, prepara pa wordo entrega y haci e clientenan feliz.

Mary & Esther tabata druk cu e renobacion di un di e isla su resortnan lider den timeshare, unda nan ta yudando pa redecora e propiedad, sinembargo nan ta prepara pa extende servicio personal na cualkier persona cu ta cana door di e portanan. Bo ta invita pa bishita e tienda cualkier dia, sinembargo diabierna atardi e ta extra dibertido, ora cu e ruman muhenan ta sirbi nan clientenan cu biña y pasapalonan mientras cu nan ta haci compras. Pasa na e tienda y wak pa bo mes dicon Tropic Cas ta wordo considera como Aruba su miho tienda di muebles.❏







FUNDACION CAS pa COMUNIDAD ARUBANO

ta anuncia fayecimento di

Sr. Simplicio Boekhouwer

Na bida tata di nos colega, hefe di e departamento di Krediet- &Verhuurbeheer sr. Vito Jaime Boekhouwer

Nos profundo condolencia ta bay na Jaime y demas famia di Simplicio.

Hopi forsa den e momentonan dificil aki.

Cu Simplicio sosega na paz.

FUNDACION CAS PA COMUNIDAD ARUBANO

Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Laga tur loke ta spera mi ta bunita
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita
Laga tur locual cu mi laga atrás keda bunita y
Laga esakinan termina den tur bunteza
Cado Wever

Cu profundo tristesa pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia cu a fayece cristianamente:



Simplicio Boekhouwer

Mihor conoci como "Pichi"
Ex empleado di Lago
***02-03-1930 †02-07-2012**

Esposa:
Cecilia Boekhouwer-Weller
Yiunan:
Swinda Boekhouwer & Enrique "Jaime" Maduro
Jaime & Jacqueline Boekhouwer-Geerman
Jenny & Gisella Boekhouwer-Croes
Elvis Boekhouwer
Nieto y nietanan:
Ghislaine Oduber & Danny Martin
Stephanie Boekhouwer & Jesse Hernandez na Hulanda
Diantha Boekhouwer & Sebastian Hofer na Hulanda
Justin Boekhouwer
Jeannise Boekhouwer & Robert Helder
Lothar Boekhouwer
Jeandré Boekhouwer & Lourainne Figaroa na hulanda
Bisanietonan y Bisanietanan:
Dylan Martin
Lyndon Martin
Jayron Helder
Amylene Helder
Kyara Boekhouwer
Ruman:
Elsa Werleman-Boekhouwer
Sobrinonan:
Lermiet (Mito) Werleman & Famia
Dario (Dai) Werleman & Famia
Edgar (Gaby) Werleman & Famia
Marlin Croes- Werleman & Famia
Daniel (Nel) Werleman

Swa y cuñanan, tantanan, primo y primanan, ihanan especialmente su iha Jullien Paskel, bisiñanan, amigo y conocirnan

Famia: Boekhouwer, Weller, Maduro, Geerman, Croes, Oduber, Martin, Helder, Figaroa, Hernandez, Hofer, Israël, Wernet, Werleman, Dijkhoff, Ruiz, Divechia, Lacle, Lampe, Tromp, Rivera, Paskel, Koolman, Alders, Erasmus, Falconi, Hassell, Van der Biezen, Ras, Boekhoudt, Britten, Romero, Nunez, Chang, Parejo-Zuniga.

Acto di Entiero lo tuma lugar diasabra 7 juli 2012 di 1.30 pa 3.30 pm na Aurora Funeral Home despues saliendo pa Santana Catolico Pastoor Kraanwinkel na Paradera.

Adres pa condolencia; Aurora Funeral Home, diahuebs 5 juli 2012 di 7or pa 9or di anochi.

Lo ta bai tin un box disponibel pa hasi un donacion pa Koningin Wilhelmina Kanker Fonds.

Un gradicimiento ta bay pa : Josefa Bareño, Andre Koolman, Shirley y Olivia.

Disculpa nos si den nos tristesa nos por a lubida algun famia.

Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Pasobra pa mi, biba ta Cristo y muri ta ganashi.

Filipensenan 1:21

Gilberto T. Eman



A bay laga nos inesperadamente nos esposo, tata y welo stima:

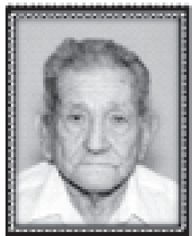
Na nomber di su:
Esposa: Rika Eman-Weller
Yiunan: Raquel, Gilberto, Eva, Isa y Felix
Nietanan: Naysa y Deborah
Nieto: Felix Jr.
Rumannan: Milo y Heidi Eman y yiunan (Hulanda)
Cesar y Emma Eman y yiunan (Curaçao y Hulanda)
Swa y cuñanan, subrino y subrinanan, primo y primanan
Demas famia: Eman, Weller, Ponson, Blok, Hanibal, Bradshaw, Kelly, Tromp, Feliciano, Croes, Rojas, Orman y demas rumannan di Iglesia Aliansa Evangelica. Nos ta lamenta cu nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.
Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diabierna 6 di juli 2012 di 7'or pa 9'or di anochi.

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diasabra 7 di juli 2012 na Iglesia Aliansa Evangelica na Constantijn Huygenstraat # 17, Oranjestad (Pabow di Colegio Arubano) di 2'or pa 4'or di atardi sigi pa un sirbishi, despues saliendo pa Santana Centraal na Sabana Basora.

Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Gradicimento y Invitacion
Nos kier a gradici tur hende cu di un of otro forma a compaña nos den e momentonan dificil durante fayecimento y entiero di nos Kerido defunto:

Felix Henricus



Un danki ta bai na tur esnan cu a hasi yamada, cu a manda telegram y flornan. Un danki special na pastoor Jairo Maduro pa su bunita colaboración, tambe Obispo Mgr. Luis Secco cu a precidi e Santa Misa hunto cu pastoor Spilla y Pastor Andres. Na tur gruponan pastoral y apostolado di Iglesia Catolico. Nos ta gradici personal di Emergencia di IMSAN y enfermeranan di Medium Care di Hospital pa nan bon trato.
Danki na staff y personal di Aurora Funeral Home pa nan excelente servicio.
Alavez nos ta invita un y tur pa 3 santo Sacrificio di Misa cu lo tuma lugar na Misa Cristo Rey na Brasil:
- Diasabra, 7 di Juli pa 7:00 pm
- Diamars, 9 di Juli pa 7:00 pm
- Diabierna, 13 di Juli pa 7:00 pm, despues di misa lo tin resamento dibrosario na cas; Pos Chiquito 89-C.

Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

"Mi tin Dios pa wardador, pues mi no tin falta di nada.
Den cunucu di yerbe berde E ta ponemi sosega.
E ta hibami na fuente di awa fresco
pami bolbe haña forsa."
Salmo: 23

Cu profundo tristeza pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia cu a bay sosega den brasa di Señor nos muy estimada

Olga C. Arends-Leo

na edad di 66 aña



Na nomber di su:
Esposo: Edwin Arends
Yiunan: Gilbert y Betty Arends-Wever
Gilda Arends y Rafael Dominguez
Nieto stima: Shawn Arends
Rumannan: Alfredo y Leny Leo-Bruinsslot y famia (Hulanda)
Antonio y Lilian Leo-Maduro y famia
Emma y Harold Henriquez-Leo y famia
Sra. vda. Irene Leo-de los Santos y famia (Corsow)
Sra. vda. Yolanda Leo-Lejuez y famia
Sra. vda. Maria Leo-Croes y famia
Manera ruman: Elly Fingal-Dirksz y famia
Swa y cuñanan: Everaldo y Sally Arends y famia
Feliciano y Jane Arends y famia
Lilian y Tony Maduro-Arends y famia
Lidia y Dan Thijzen-Arends y famia
Yolanda Arends
Sra. vda. Ruth Arends-Odor y famia
Su tanta grandi: Maximina Snijders-Maduro y famia (Corsow)
Su con-suegra: Estefania (Ninita) Wever y famia
Sobrino y sobrinanan, primo y primanan y ihanan
Demas famia: Arends, Leo, Vrolijk, Kelly, Thijsen, Yarzagaray, Lacle, de Mey, Tromp
Ta invita tur amigo, bisiña, conocirnan y excoleganan di CMB pa asisti na e **acto di entiero cual lo tuma lugar diasabra 7 di juli 2012 pa 11'or di mainta saliendo for di misa San Francisco na Playa pa Santana Catolico Pastoor Kranwinkel na Paradera.** E resto mortal di nos estimada Olga lo ta reposa for di 9'or di mainta den misa San Francisco.
Na lugar di flor of krans un donacion pa "Santana Pastoor Kranwinkel di Paradera" lo ta altamente aprecia. Lo tin un box disponibel den misa pa e bunita gesto aki.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

Canciyer Canades a pidi pa husga e presidente Sirio por "crimennan de lesa humanidad"

Toronto, CANADA- E canciyer Canades, John Baird, a pidi diabierna pa e president Sirio Bashar al Asad y su guardianan cercano wordo treci dilanti husticia pa crimennan contra humanidad, y na mes momento e la critica e actitud di Rusia den e caso aki. E regimen di Bashar al Asad mester "duna cuenta pa crimennan cu e ta cometiendo y, cu na mi opinion, e crimennan aki a alcansa e nivel di crimennan di lesa humanidad", segun Baird a declara den un conferencia di prensa telefonico despues di un reunion di Amigonan di e Pueblo Sirio, cu a reuni representantenan di varios pais na Paris.
Baird ta considera ademas cu Rusia ta un "obstaculo significativo"pa resolucion di e conflicto na Siria. E actitud di Moscu "no ta haci nada mas cu blokia e implementacion di e sancionannan di ONU, y cu ta permiti pa e régimen keda na poder. Rusia mester reflexiona riba e papel cu e kier tuma den un mundo civiliza , Baird a agrega. Segun e Observatorio Sirio di Derechonan Humano, cu sede na Gran Bretania, 16.500 persona a muri desde e comienso di e revuelta na Siria mei mei di Maart 2011.❑

*The Lord is my Sherperd I shall not want.
He maketh me to lie down in green pastures.
He leadeth me beside the still maters.*

It is with deep sadness that we announced the death of our sister



Julienne, Elfrida Nunes

Better known as Frida

Left to mourn:
Her son: Paul Nunes & Beth Mongeau

Her sisters: Brigitte Trappenberg Aruba
Maria Madelene Duin U.S.A.
Anne Rusille Kiwit U.S.A.

Families: Lydia & Peter Dorer and family
Monic & Paul and family
Andreas Andi Dorer & Svenga
Tany Dorer - U.S.A.
Emelda Hodge & family – St. Maarten
Sheila & Family – St. Maarten
Jesica Ruiz and family – Curacao
Sheryl & Dick & Family – U.S.A.
Goslene Curiel & Family – U.S.A.
Beatrice Garvey & Family – U.S.A.

Forgive us if in our time of sorrow we have forgotten to mention any family name.
The funeral will take place on Monday – July 9th at 10 am Mass at St. Joseph Church of New London Conn.
Condolence will ne on Sunday July 8th from 6.00 to 10.00 pm.

Address: for condolence is 48 Robenstreet New London Conn – 06320-5425.

KIWANIS AKTION CLUB DI CANADA Y CARIBBEAN A ORTOGA RECONCIMENTO DI MAS HALTO NA PRESIDENT ANA MARIA TABARES DI SONRISA KIWANIS AKTION CLUB ARUBA



ORANJESTAD-Kiwanis Aktion Club di Canada y Caribbean recientemente a otorga reconocimento mas halto na president Ana Maria Tabares di Kiwanis Sonrisa Aktion Club di Aruba. E la bira ganado tambe di "The most Outstanding Aktion Clubber of the year" di henter e districto. Kiwanis Club of Aruba a organisa un Aktion Club pa adulto cu abilidadnan special na Sonrisa den januari 2010 pa duna nan un chance adicional pa desaroya nan talentonan y liderazco.

E grupo aki a organisa fundraising manera anochi di pelicula y bendemento di soft drinks y snacks tur siman pa recauda fondo pa organisa e proyectonan cu nan ta desea. Ultimo aña nan a cuminsa cu e proyectonan pa entretene muchanan esaki tabata un éxito completo manera buscamento di webo di Pasco cu un total di mas cu 100 mucha di Casa Cuna y dos grupo di muchanan di Sonrisa.

Durante e eventonan di Aktion Clubbers nan ta yuda cu placa y e snacks ta wordo prepara door di e miembronan mes y tambe bunita obra di man cu nan a traha a wordo parti na e participantenan.

Aktion Club a demostra cu nan ta bon ariba e caminda pa cumpli nan "motto" di e Club, "Development has no disability". E trabao di e comunidad y e animo den e team di e miembronan a trece e reconocimento aki na Kiwanis Sonrisa Aktion Club.

Ariba e potretnan ta expresa e ambiente cu tabata tin di e evento y Aktion Club president Ana Maria a ricibi e premio den presencia di su miembronan di directiva Jozef Tromp y Francis Tromp. Na unda sr. Prakash y sr. Ryan a ortoga e premio aki.❑



SV Arsenal ta informa di cambionan den schedule di Copa Buchi Morillo

Group A	Group B	Group C	Group D
La Fama	Caravel	Bubali	Estudiantes
RCA	Sporting	Jong San Nic	Ind.Hooiberg
Real Koyari	Arsenal	Racing Club Sav	Estrella
			Britannia

SCHEDULE
Copa Buchi Morillo 2012

Dia	Ora	Home		Away
7-Jul-12	6:30PM	Racing Club Sav	vs	Bubali
7-Jul-12	8:30PM	Sporting	vs	Caravel
7-Jul-12	10:30PM	Estudiantes	vs	Ind.Hooiberg
8-Jul-12	5:00 PM	La Fama	vs	Real Koyari
8-Jul-12	7:00 PM	Britannia	vs	Estrella
13-Jul-12	7:30PM	Arsenal	vs	Sporting
13-Jul-12	9:30 PM	Real Koyari	vs	RCA
14-Jul-12	7:30PM	Bubali	vs	Jong San Nic
14-Jul-12	9:30PM	Estudiantes	vs	Britannia
15-Jul-12	5:00PM	Ind.Hooiberg	vs	Estrella
15-Jul-12	7:00 PM	Caravel	vs	Arsenal
20-Jul-12	7:30PM	RCA	vs	La Fama
20-Jul-12	9:30 PM	Jong San Nic	vs	Racing Club Sav
21-Jul-12	7:30 PM	Ind.Hooiberg	vs	Britannia
21-Jul-12	9:30 PM	Estrella	vs	Estudiantes

ORANJESTAD- Directiva di S.V. Arsenal kier a pone pueblo di Aruba na altura cu Copa Buchi Morillo ta conoce un cambio chikito den Pool D, pa loke ta trata e ekipo di Trupial. S.V. Trupial lo no ta formando parti mas di e torneo pa motibonan fuera di nan alcance y na su lugar drenta e team dinamico di S.V. Estudiantes.
Directiva di Arsenal kier a gradici di curason señor Remy Davelaar y William Suarez pa e oportunidad aki.
Futbol por sigui numa danki na cooperacion di un y tur.❑

Talentoso Arubano buscando oro durante Aruba Hi-Winds 2012



Hendrick Burgers un hoben Arubano practicando deporte di kite surfing

ORANJESTAD: Hendrick Burgers un hoben Arubano practicando deporte di kite surfing cu e aña aki un bes mas ta competi den Aruba Hi-Winds, ta un di e faborito pa bay cu oro. Hendrick a cuminsa kite surf cinco aña pasa na Republica Dominicana y practicamente for di e tempo ey el a namora cu e deporte aki. Su amor pa kite surf ta asina grandi cu tur dia e ta train y ta den awa 2 ora minimo. Su pasion, determinacion y talento pa e deporte di kite surfing a hib'e na figura na e Jupiter Kite Invasion april ultimo y e tambe na e Pro Kite World Stop Tour cu a tuma lugar na Adicora, Venezuela. Aki Hendrick a competi pa prome bes cu e mihonan di mundo unda cu el a termina den top 20 di mundo! Manera ya menciona actualmente Hendrick ta participando den e competencia di kite surfing cu ta tuma luga na Boca Grandi y ta forma parti di e Aruba Hi Winds 2012. Esaki ta su di dos aña den e pro open division unda cu aña pasa el a finalisa na di tres luga, e biaha aki e kier bay cu e medaya di oro.
Hendrick Burgers ta un talento cu Aruba lo bay tende hopi mas di dje den futuro. Pa sa mas di nos talento Arubano aki por subi www.hb-kiteboarding.webss.com. ❑

BON DIA Aruba

Josmar Wever di Noord Taekwondo Center a sali best fighter den e di 13 Open International Championship

ORANJESTAD- Diasabra ultimo Josmar Wever di Noord Taekwondo Center a bolbe sali best fighter den categoria Junior.
E hoben aki ta train Taekwondo na Noord Taekwondo Center bou guia di Grand Master Jose Chaco Cornelio for di chikito y awor ta sacando cara di Noord Taekwondo Center.
Diasabra awor Josmar Wever ta cla pa Marwin Lont y Angelo Rodriquez. E hoben Josmar Wever ta convenci cu diasabra awor e lo sali best fighter un biaha mas. Ademas di Josmar Wever cu a sali best fighter den e 13 Open International Championship, Julio Rodriquez a sali best male infantil.

E resultadonan ta como lo siguiente:

- Best Male Infant Rayenne Barry
- Best Male Hubenil Josmar We ver
- Best Female Hubenil Jada Mejia
- Best Male Senior Carlos Riccioli

Pa loke ta trata Brazil Taekwondo Stichtinga logra bay cu Best Team National Brazil Taekwondo Stichting cu un total di 46 punto

E resultadonan ta como lo siguiente:

- Best Male Infant National Nathaniel Loor
- Best Female Infant Gimora Calmero
- Best Male Hubenil Kairan George
- Best Male Senior Jonathan Samuel

Estrella Taekwondo Center ta cla pa Aruba Caribbean Cargo Taekwondo Cup





ORANJESTAD- Diaranson atardi e team di Estrella Taekwondo Center bou encargo di Marcelino Roberts y su dos ayudantenan Angelo Bikker y Leo Dirks a registra nan mes na Brazil Taekwondo Stichting su sede pa e campeonato di diasabra awor den Centro di Bario Brazil. Marcelino Roberts y su dos assistentnan ta wak un best team den su team. Nan ta conta cu victoria specialmente di Dylan Croes kende a gana Plata na Canada y ta un pilar pa Best of the Best Powerade Taekwondo Cup. E hoben aki tin un futuro grandi su dilanti y ta train duro pa logra su metanan den Taekwondo. Pueblo ta keda cordialmente invita pa bin presencia e campeonato di diasabra awor na Centro di Bario Brazil cuminsando pa 10'or mainta na unda cu Estrella lo bay haci un cos.❑

Roger Federer y Andy Murray lo enfrenta otro den final di Wimbledon



Roger Federer & Andy Murray lo topa otro den final di Wimbledon

Wimbledon, INGLATERA- E tenista estelar Suizo a logra pasa pa octavo di final di Wimbledon na momento di a gana di e Serbio Novak Djokovic, e number un riba ranking mundial y campeon defensor di e torneo, den cuatro set 6-3 3-6 6-4 6-3. Federer lo bay enfrenta e ganado di e wega entre e Britanico Andy Murray. E escoses Murray a conberti su mes den e prome tenista Britanico cu ta yega final di Wimbledon den 74 aña ora cu e la vence e Frances Jo Wilfried Tsonga den un vibrante partido 6-3, 6 4, 3-6, y 7-5. Roger Federer previamente a gana e actual campeon defensor di su titulo, Novak Djokovic.
Federer ta buscando su di shete titulo di Wimbledon, un titulo cu te ainda Pete Sampras so a yega di logra. Di su banda, Murray lo purba di ta e prome britanico den hiza e trofeo desde cu Fred Perry a haci esaki na 1936.
Si Federer logra gana e titulo di Wimbledon, e lo subi bek na nr. 1 riba e ranking mundial di tennis. ❑

Clinic di futbol lo wordo duna door di Andre Ooijer e weekend aki

Oranjestad- E weekend aki lo tin e tan spera Clinic di Futbol cu lo wordo duna door di Andre Ooijer y su team. E programa pa e weekend aki ta como lo siguiente:
Diasabra 7 Juli

Programma Sportdag & Talentona Deportivo

08.15 Ricibimento di e coachnan local/Ontvangst lokale trainers, sesion informativo y drecha veld
09:00 – 09:30 Ricibimento di participantenan (Fruta y awa lo wordo parti na e participantenan)
09:30 Apertura door di Minister di Deporte (Minister Visser) y Andre Ooijer
09:45 Gruponan lo wordo parti y lo cuminsa cu warm up
10:00 – 12:00 Session di clinic (incluyendo un break chikito pa bebe algo na banda di e veld
12:15 – 13:30 Lunch break na Compleho Deportivo Frans Figaroa Complex
13:30 – 15:00 Lo tin occasion pa saca potret y autografo cu publico presente
15:00 – 17:00 Training chikito di futbol cu tiramento di penalty, tironan riba gol, practica di tiro liber, competencia pa tene bala na halto, dribbelparcours, free kick practice.
17:00 Final Dia 1
Diadomingo 8 Juli
Camping di futbol (mucho homber y mucha muhe) categoria 7 – 17 aña na Compleho Frans Figaroa. E camping ta encera Clinic deportivo di futbol y informacion di deporte. Tambe lo tin e grandioso final di Torneo Andre Ooijer.





Agenda:

08.15 Ricibimento coachnan local, sesion informativo y preparacion di veld.
09:00 – 09:30 Ricibimento di participantenan (Fruta y awa lo wordo parti na e participantenan)
09:30 Apertura Minister di Deporte (Minister Visser y Andre Ooijer
09:45 Gruponan lo wordo parti y lo cuminsa cu warm up
10:00 – 12:15 Sesion di clinic (incluyendo un break chikito pa bebe algo na banda di e veld
12:30 – 13:30 Lunch break na Compleho Deportivo Frans Figaroa Complex
Lo tin ocasion pa saca potret y autografo cu publico presente)
13:30 – 14:30 Training chikito di futbol cu tiramento di penalty, tironan riba gol, practica di tiro liber, competencia pa tene bala na halto, dribbelparcours, free kick practice. .
14:30 – 16:00 Final mucha muhe Copa Andre Ooijer
16:15 - 17:45 Final mucha homber Copa Andre Ooijer
18:00 – 19:00 Otorgamento di premio door di Minister Visser y Andre Ooijer
19:00 Final dia 2.❑

BON DIA Aruba

Medio campista Hulandes Seedorf lo hunga cu Botafogo di Brazil

Brasilia, BRAZIL- E medio campista Hulandes, Clarence Seedorf, a wordo ricibi como idolo di su club nobo Botafogo na su yegada na Rio de Janeiro, diahuebs ultimo. E ex hungado di Milan, di 36 aña a firma un contracto di 2 aña pa 9 miyon dollar. Di awor caba e ta wordo considera e strea nobo di "La Furia", despues di e salida di Sebastina "El Loco" Abreu cual a wordo confirma diabierna.
Seedorf, kende ta casa cu un Brasilero a baha na Rio de Janeiro mei mei di aplauso di fanaticonan cu bay ricibi'e na aeropuerto. E hungado di amplio experiencia a acerca su mes na e fanaticonan y a ricibi e bandera di su club nobo cu cual e lo debuta dia 22 Juli contra Gremio pa e campeonato Brasilero 2012, segun imagennan ariba Botafogo riba su pagina oficial.
Seedorf lo wordo presenta oficialmente diasabra den e ante sala di e wega Botafogo contra di Bahia pa e campeonato local. E Hulandes a hunga cu AC Milan entre 2002 y 2012. Den su historial ta parece cuatro Champions League, dos cu e ekipo Italiano (2003 y 2007), uno con Ajax (1995) y otro cu Real Madrid (1998). Actualmente su club ta ocupa e di nuebe luga di e Campeonato Brasilero.❏


Clarence Seedorf ta firma pa dos temporada cu Botafogo di Brazil


Louis van Gaal ta bira e coach nobo di seleccion Hulandes

Despues di e berguensa di Euro 2012

Louis Van Gaal ta e coach nobo di e selección Hulandes

Amsterdam, HULANDA- Louis van Gaal a wordo designa seleccionador di Hulanda, segun a wordo anuncia diabierna pa e KNVB, reemplasando Bert van Marwijk despues di e fiasco di Eurocup na Polonia y Ukraina.
Federacion Real Hulandes di Futbol a logra diabierna un acuerdo cu Louis van Gaal. E ultimo aki a firma un contracto vigente desde 1 Augustus di e aña aki te na final di mundial 2014 (Brazil). Van Gaal di 60 aña di edad, tabata hungado y trainer di Ajax Amsterdam cu cual e la gana tres titulo nacional den añanan nobenta. Ya e tabata coach caba pa "Oranje" entre 2000 y 2001, pero e la renuncia despues cu su ekipo no a clasifica pa e Mundial di Corea y Japon 2002.
Cu Bayern Munich di Alemania e la gana e Champions Leaue di Europa na 2009. E ta bin na luga di van Marwijk, kende a presenta su renuncia despues di e fracaso di Euro 2012 den cual e ekipo Oranje a cay den e mesun pool cu Portugal y Alemania. ❏

Andre Kuipers ainda tin dificultad pa cana


Andre Kuipers, Astronauta Hulandes

NOORDWIJK, Hulanda – E astronaut Andre Kuipers, por cana bek, pero cu dificultad.
Esaki ta segun su declaracion diabierna for di Houston durante un conferencia di prensa cu por a wordo sigui for di SpaceExpo na Noordwijk.
E intencion tabata, pa tene e conferencia aki via un sistema audiovisual, pero el'a dura pa tuma luga. "Houston, we have a problem", un di e asosiadonan di ESA na Noordwijk a bisa.
Kuipers tabata sinti su mes un tiki marea, el'a expresa. "Si mi bay drumi, mi ta sinti cu henter tera ta manera kentel."
E nativo di Amsterdam a puntra su mes, durante e prome paar di dia bek na tera, si e mester a cuminsa cu e mision di espacio, pero e kier eminentemente regresa e Stacion di Espacio internacional.
"Un biaha pa aña of algo. Cu vakantie", e ta broma. Pero e desbentaha ta, segun e astronaut, cu bo ta constante den preparacion pa un biaha especial cu ta asina leu for di cas.
Pa awor aki, Kuipers kier descansa. "E tabata hopi caotico e ultimo dianan aki, cu en realidad for di e momento cu el'a wordo carga for di e capsula. E reunion cu mi famia tabata un momento fantastico. Tambe e biaha pa Houston a wordo bon regla."
Dia 20 di juli, Kuipers lo regresa Hulanda, caminda e lo wordo homenahea riba e boulevard na Noordwijk. Akinan e cuartel general di e organisacion especial Europeo, ESA, ta estableci. ❏

FBI a detecta e virus dnschanger

Miles di computer di mundo lo por keda internet pa motibo di un software intruso

Washington, EEUU- Miles di computer rond mundo lo por keda sin coneccion di internet dialuna proximo pa motibo di un software intruso of "malware" cu ya a wordo saca den su mayoria, pero e ta sigui di ta presente den hopi sistema. Na November aña pasa FBI a detecta un virus yama DNSChanger cu ta tabata redirigi e sistemanan afecta na adresnan no desea pa asina e creadornan di e virus aki por a cobra compensacion pa e cantidad di bishitanan.

Pa preveni cu e browsernan wordo dirigi na adresnan no existente despues di e operacion, FBI a activa di forma provisional varios server cu lo redirigi bo na un pagina sigur di e ekiponan infecta, aunke e dialuna awor e servernan lo wordo desconecta, segun e agencia federal riba su pagina web.

En principio, FBI tabata tin previsto di cera e servernan na Maart, aunke e operacion a wordo aplaza pa 9 Juli pa duna e usuarionan mas tempo pa desinfecta su ekiponan.

Esunnan cu no haci esaki, lo core e risico di keda sin acceso na internet. Autoridadnan ta estima cu mas o menos 64 mil usuario na Estados Unidos y 200 mil otro den resto di mundo cu lo por sigui wordo afecta pa cual motibo nan lo por keda sin conecta nan mes riba internet.

E contratiempo cu por wordo soluciona uzando un anti-virus cu por limpia e "malware", algo cu ta wordo recomenda despues di a realisa un copia di sigurídad di filenan importante.

Pa haya sa si bo ekiponan informatico ta infecta, e internautanan por dirigi nan mes na http://www.dns-ok.us/ despues na http://www.dcwg.org/detect/, unda ta splica stapnan cu lo mester wordo tuma pa elimina e virus informatico. Segun un revista tecnologico, tin miedo cu entre e ekiponan afecta lo tin computernan di empresanan grandi y tambe di agencianan di gobierno Estadounidense.

Na 2007, FBI a presenta cargonan contra seis Estonio y un Ruso cu a gana den e periodo ey por lo menos 14 miyon dollar pa bishita nan involuntario. E virus a afecta 4 miyon computer den mas di 10 pais, na unda 500 mil a wordo infecta na Estados Unidos, incluyendo servernan di agencianan gubernamental, manera e agencia espacial Estadounidense (NASA).❑

Air France ta anuncia recortenan den personal pa 2014



Air France/KLM ta anuncia recortenan den persoanal

Paris, FRANCIA- Tres sindicato representando e grondpersoneel a bay di acuerdo cu e plannan di Air France di corta mas di 5 mil cuponan di trabao pa 2014 como parti di un plan pa haci e aerolinea cu ta pasando den temponan turbulento, mas rendabel, segun fuentenan.

E union di trahadonan a bisa cu e sindicatonan CFDT, CFE-CGC yFO a firma un acuerdo, cual lo wak un reduccion di 10% pa medio di retironan boluntario.E firmanan a sigura cu e acuerdo lo tin suficiente apoyo pa wordo adopta, aunke e union principal entre e 32 mil personal di tera, CGT, a nenga di firma.Discusionnan cu e unionnan pa piloto y personal di cabina ta andando pero lo mester finalisa pa 15 Juli.

Air France a priminti di no bay over na despido te na final di 2014, cual tambe ta inclui cu lo freeze salarionan y otro medidanan di recorte. E aerolinea Frances-Hulandes Air France/ KLM a lansa un programa extensivo en marcha pa rebaha gastonan despues di un perdida di 809 miyon euro pa 2011 y den e prome kwartaal di 2012 a registra un perdida netto di 368 miyon euro (0.1 miyon dollar).❑

Facebook y Yahoo a pone fin na e disputa over di e patentenan

California, EEUU- E companianan di internet, Yahoo y Facebook, a anuncia cu nan a pone un fin na e disputa pa e patentenan y a acorda di reforsa e colaboracion pa vende publicidad hunto.
Anteriormente e aña aki, Yahoo a demanda Facebook pa un supuesto infraccion di derechonan intelectual y cu e red social a responde cu un contra demanda.
E companianan a anunica awo cu nan lo retira e pleitonan y lo comparti e patente entre nan dos.
Tambe nan a anuncia cu extende nan partnership y nan lo intercambia mas contenido pa aumenta e ingresonan di ambos compania. ❑





E dos companianan a yega na un acuerdo pa comparti e patente entre nan dos y aumenta e ingreso di ambos compania

Capitan di e Costa Concordia laga den libertad

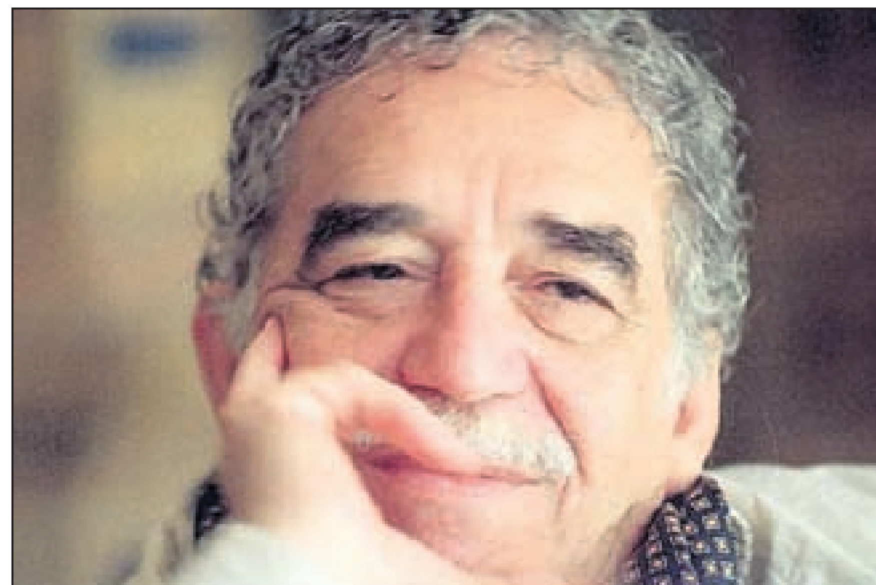
Rome, ITALIA—Huesnan Italiano a laga e capitan di e barco Costa Concordia liber for di aresto domiciliario Diahuebs, pero a duna ordo pa e no Sali for di su pueblo natal na momento cu e caso contra dje ta continua., segun su abogado a informa.
Francesco Schettino ta bou di aresto domiciliario desde 17 Januari den su pueblo natal Meta di Sorrento, den area di Napoles. Por lo menos 30 persona a muri na momento cu e barco crucero a dal den un baranca y a bolter cerca di e isla Italiano di Gigio dia 13 Januari, Schettino ta enfrenta cargonan di homicidio involuntario, faya di a raporta e accidente na e guarda costa y di destrui un habitat natural, segun un fiscal a informa. Giglio ta un parke protehi. E prome oficial riba e barco, Ciro Ambrosio y seis otro oficial riba e barco y di e compania Costa na Genoa ta bou investigacion over di denuncianan, incluyendo homicidio involuntario, naufragio y di no a raporta e accidente, según fiscal cu ta trata cu e caso a bisa. Previamente Schettio a bisa cu e managernan di línea crucero Costa a instruí na dje pa navega cerca di e isla y e la nenga e alegacionnan cu e lo ta nabegando demasiado lihe. E la bisa tambe, cu e baranca den cual e barco a dal den dje no ta parece riba su mapanan di e area.
Expertonan den rescate a anuncia na mei cu e esfuersonan pa lanta e barco destrosa den un solo pida y hib'e for di e area di desaster ya a cuminsa. ❑



Capitan di e barco Costa Concordia cu a sink na Januari laga den libertad

Escritor Colombiano Gabriel García Márquez ta sufri di Alzheimer

Bogota, COLOMBIA- Jaime García Márquez, ruman homber di e gran escritor Gabriel García Márquez, a bisa cu e ganado di e ganado di premio Nobel di Literatura ta sufri demencia senil.
Den un repaso di nan niñez y adolescencia Gabo a wordo describi door di su ruman como un persona disciplina y perfeccionista y Jaime a recorda algun anecdota di su bida hunto cu e ganado di premio Nobel. Segun Jaime, aunke e gran liturgico ainda ta conserva su humor, e alegria y e entusiasmo cu Semper e tabata tin.
Aunke cu nan tin dos aña sin wak otro, Jaime Garcia Marquez a sigura cu e ta papia casi tur dia na telefon, den combersacionnan cu ta yuda refresca e memoria di e emblematico autor Colombiano.
El "Gabo" ta biba na Mexico y su actividad publico tabata masha minimal den e ultimo añanan precisamente door di su salud cu a bay atras.❑



E escritor ganado di Premio Nobel di Literatura Gabriel Garcia Marquez